

6.392-975.0
6.393-001.0



6.392-965.0

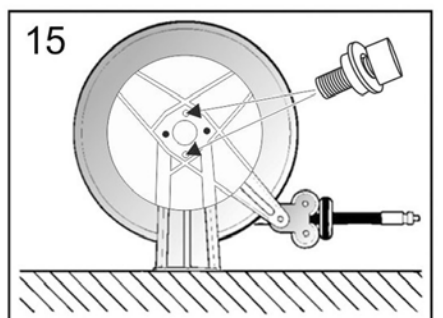
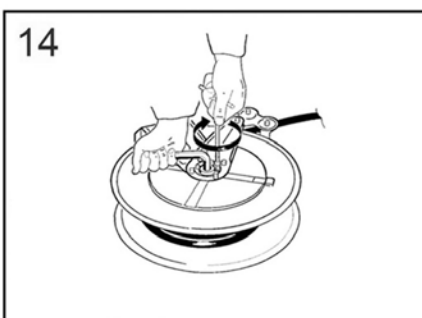
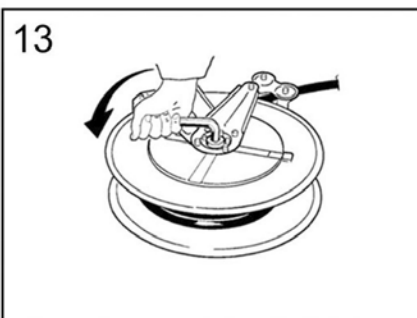
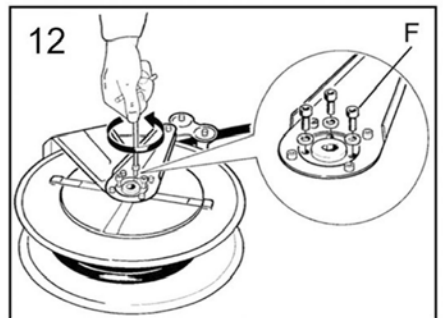
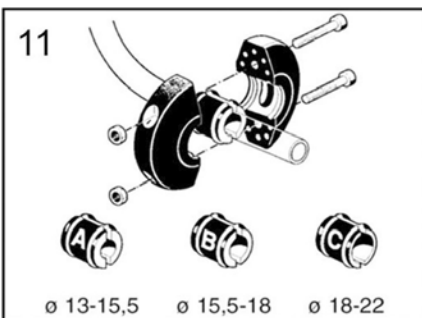
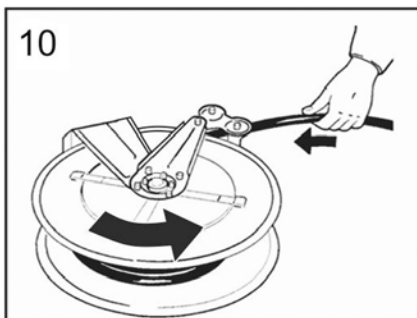
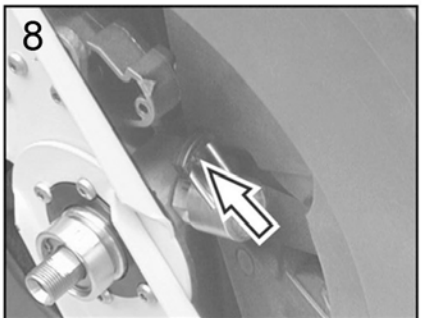
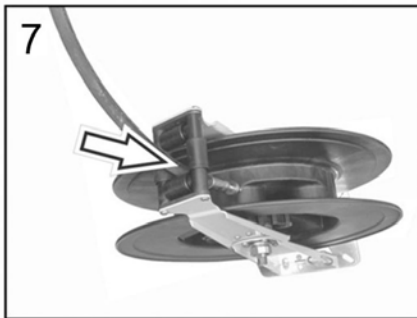
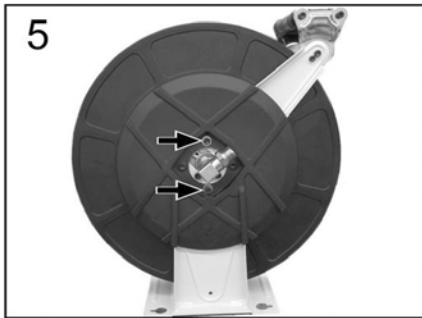
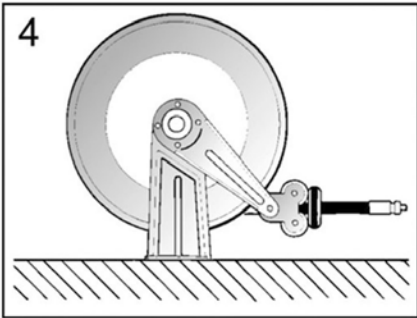
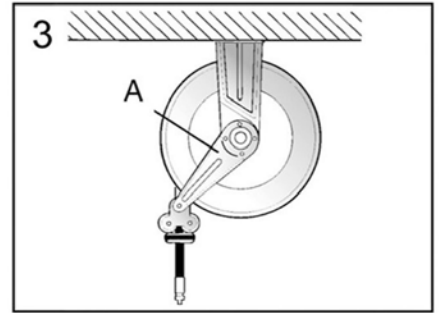
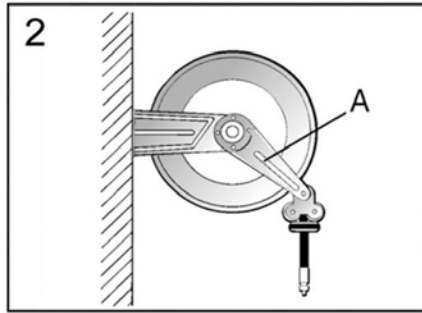
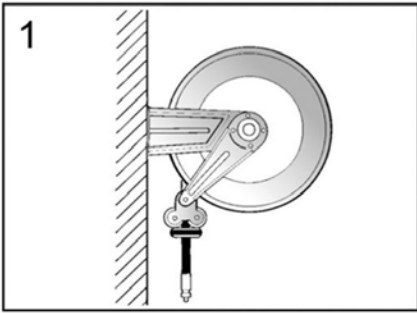


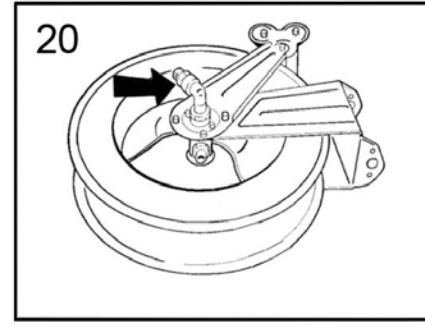
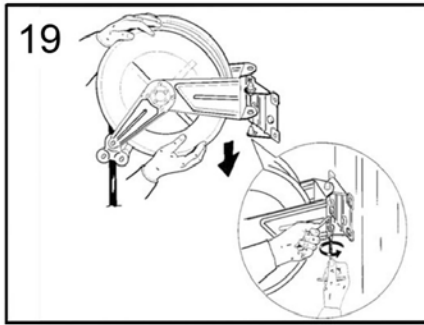
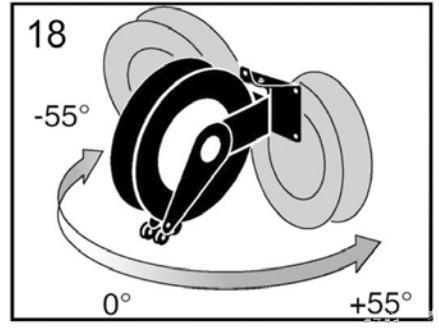
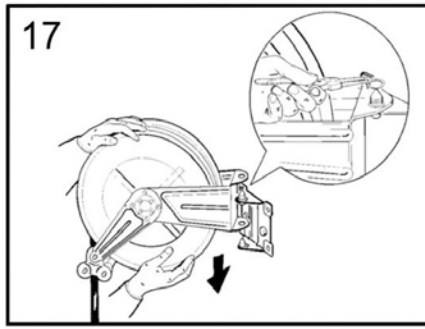
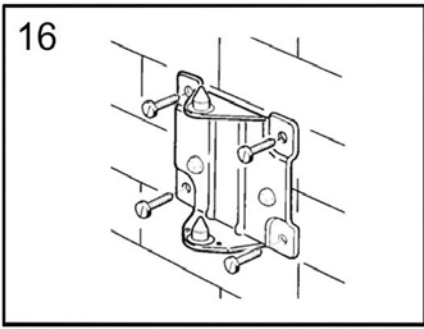
6.391-421.0



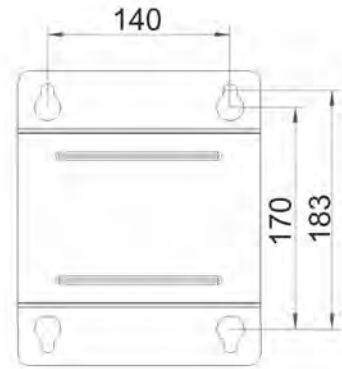
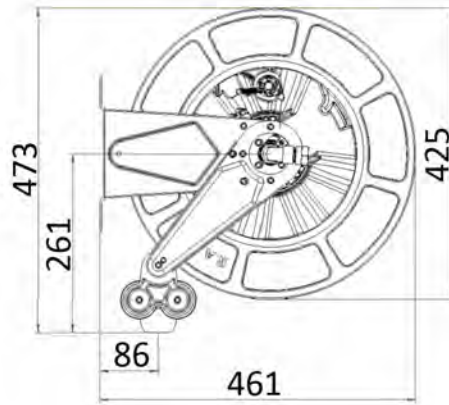
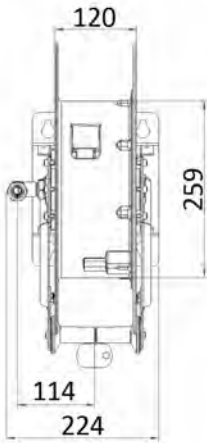
Deutsch	5
English	7
Français	9
Italiano	11
Nederlands	13
Español	15
Português	17
Dansk	19
Norsk	21
Svenska	23
Suomi	25
Ελληνικά	27
Türkçe	29
Русский	31
Magyar	33
Čeština	35
Slovenščina	37
Polski	39
Românește	41
Slovenčina	43
Hrvatski	45
Srpski	47
Български	49
Eesti	51
Latviešu	53
Lietuviškai	55
Українська	57



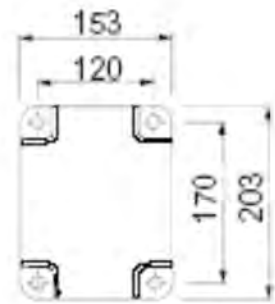
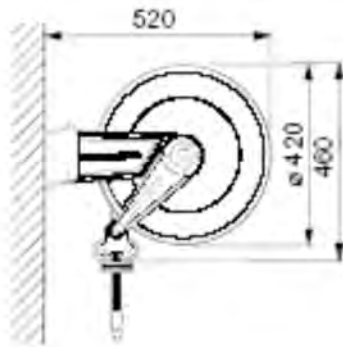
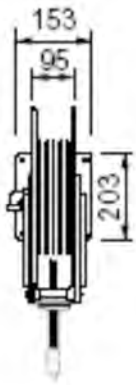




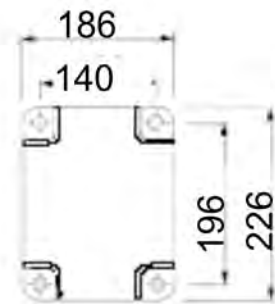
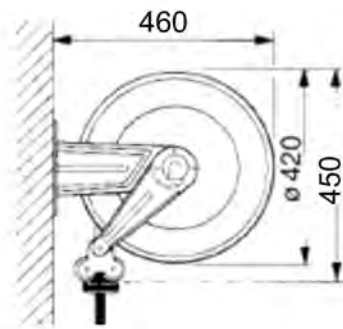
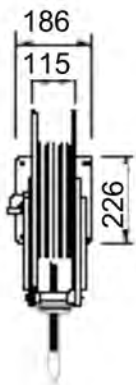
6.392-965.0
6.392-975.0



6.391-421.0



6.393-001.0



Anbausatz Schlauchtrommel



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Sicherheitshinweise in der Betriebsanleitung des Hochdruckreinigers beachten!
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.
- Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Die Schlauchtrommel ist zur Verwendung mit einem Hochdruckschlauch vorgesehen.
- Die Schlauchtrommel ist zur Wand-, Boden- oder Deckenmontage vorgesehen.

Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht, das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer.

Sicherheitshinweise

- Schlauch beim Aufwickeln begleiten. Schlauch muss sauber aufrollen um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vor Inbetriebnahme Schlauch, Anschlüsse und Gelenke auf Dichtheit und Beschädigungen prüfen. Beschädigte Geräte nicht in Betrieb nehmen.
- Die Wartung der Schlauchtrommel muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Montagemöglichkeiten

Abbildungen siehe Seite 2

Abbildung 1

- Wandmontage

Abbildung 2

- Wandmontage, Schlauchauslass (A) drehbar

Abbildung 3

- Deckenmontage, Schlauchauslass (A) drehbar

Abbildung 4

- Bodenmontage

Verwendbare Hochdruckschläuche

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Lebensmittelbereich

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Hochdruckschlauch montieren

Abbildungen siehe Seite 2

Abbildung 5

- Schrauben herausdrehen.
- Abdeckung abnehmen.

Abbildung 6

- O-Ringe am Hochdruckschlauch fetten.

Abbildung 7

- Hochdruckschlauch durch den Schlauchauslass führen.

Abbildung 8

- Bügel des Schlauchanschlusses in der Schlauchtrommel herausziehen.

- Schlauch einstecken.

- Bügel wieder einstecken.

Abbildung 9

- Bei der Montage darauf achten, dass die Scheiben hinter dem Bügel sitzen. Bei richtiger Montage lässt sich der Hochdruckschlauch maximal 1mm bewegen.

Abbildung 10

- Schlauchtrommel umdrehen.

- Schlauch durch Drehen der Schlauchtrommel aufwickeln.

Abbildung 11

- Schlauchstopper auf den Schlauch montieren, passende Buchse entsprechend dem Schlauchdurchmesser verwenden.

Feder spannen

Nach der Montage des Hochdruckschlau-ches muss die Feder der Schlauchtrommel gespannt werden.

Abbildung 12

- 3 Schrauben (F) herausdrehen.

Abbildung 13

- Federhalterungsbuchse mit einem Innensechskantschlüssel 12mm 5 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn spannen.

Abbildung 14

- Innensechskantschlüssel festhalten und die 3 Schrauben wieder eindrehen und festziehen.

Abbildung 15

- Abdeckung aufstecken und verschrauben.

Schlauchtrommel befestigen

Abbildung 16

- Halter befestigen.

Abbildung 17

- Schlauchtrommel auf Halter aufsetzen und mit 2 Sicherungsringen befestigen.

Abbildung 18

Die Schlauchtrommel kann nach beiden Seiten um 55° geschwenkt werden.

Abbildung 19

- Soll die Schlauchtrommel nicht schwenkbar sein, Trommel am Halter mit 2 Schrauben befestigen.

Schlauchtrommel anschließen

Abbildung 20

- Anschluss (M22 x 1,5) zum Hochdruckreiniger herstellen. Schlauchlänge mindestens 1 m.

Funktionsprüfung

- Prüfen, ob sich der Schlauch ganz ausziehen lässt, ohne dass die Feder blockiert.
- Hochdruckreiniger einschalten.
- Schlauchanschlüsse auf Dichtheit prüfen.

Bedienung

- Zum Abwickeln am Schlauch ziehen.
- Zum Aufwickeln kurz am Schlauch ziehen um die Sperre freizugeben und Schlauch aufwickeln.
- Beim Ab- und Aufwickeln auf Hindernisse achten.

Transport

⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung des Gerätes

⚠ **VORSICHT**

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr!
Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

Gerät außen mit einem feuchten Tuch abwischen. Keine aggressiven Mittel wie z. B. Scheuerpulver verwenden.

Hilfe bei Störungen

Die Wartung der Schlauchtrommel muss von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Zubehör und Ersatzteile

Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.

Technische Daten

Max. Betriebsdruck	MPa (bar)	20 (200)
Umgebungstemperatur	°C	-10 - +50

Zulauftemperatur max.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Maße und Gewichte		
Abmessungen siehe Seite 3		
Gewicht 6.392-975.0	kg	12,25
Gewicht 6.393-001.0	kg	12,25
Gewicht 6.392-695.0	kg	12,5
Gewicht 6.391-421.0	kg	12,5


Schlauchtrommel Kunststoff/Stahl lackiert	6.392-975.0
Schlauchtrommel Kunststoff/Edelstahl	6.392-965.0
Schlauchtrommel Stahl lackiert	6.393-001.0
Schlauchtrommel Edelstahl	6.391-421.0


EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Schlauchtrommel
Typ: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Attachment kit - hose drum



Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

- Follow the safety instructions in the operating instructions of the high pressure cleaner manufacturer!
- In case of transport damage inform vendor immediately.
- When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Hazard levels

DANGER

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

WARNING

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

CAUTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Proper use

- The hose drum is intended for use with a high pressure hose.
- The hose drum is to be installed on the wall, floor or ceiling.

Any other use is considered as not in accordance with the intended use. The manufacturer shall not be liable for any damages caused as a result of such use. The user shall be solely responsible for such risks.

Safety instructions

- Guide the hose while winding it. The hose must wind smoothly to avoid damage.
- Check the hose, connections and joint for leaks and damage prior to use. Do not use the appliance if it is damaged.
- The maintenance of the hose drum must be carried out by a qualified specialist.

Installation possibilities

Illustrations on Page 2

Figure 1

- Wall mount

Figure 2

- Wall installation, hose outlet (A) can be rotated

Figure 3

- Ceiling installation, hose outlet (A) can be rotated

Figure 4

- Floor installation

Usable high-pressure hoses

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Food sector

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Mount the high-pressure hose.

Illustrations on Page 2

Figure 5

- Loosen screws.
- Remove cover.

Figure 6

- Grease the O-rings on the high pressure hose.

Figure 7

- Guide the high pressure hose through the hose outlet.

Figure 8

- Pull out the bow of the hose connection in the hose drum.
- Insert the hose.
- Reinsert the bow.

Figure 9

- During installation, make sure that the discs are behind the bow. If installed correctly, the high pressure hose can only be moved a max. of 1 mm.

Figure 10

- Reverse the hose drum.
- Wind the hose by rotating the hose drum.

Figure 11

- Attach a hose stopper to the hose, use a suitable connector adapted to the hose diameter.

Tensioning the spring

After installing the high pressure hose, the spring of the hose drum must be tensioned.

Figure 12

- 3 Loosen the screws (F).

Figure 13

- Tension the spring holding bushing with a 12mm hexagonal socket wrench by 5 revolutions counter-clockwise.

Figure 14

- Hold the Allen key and screw the 3 screws back in and tighten them.

Figure 15

- Insert the cover and screw in.

Attaching the hose drum

Figure 16

- Attaching the support.

Figure 17

- Place hose drum on support and secure with 2 locking rings.

Figure 18

The hose drum can be swivelled by 55° to both sides.

Figure 19

- If swivelling of the hose drum is not desired, secure the drum on the support by means of 2 screws.

Connect hose drum

Figure 20

- Make a connection (M22 x 1.5) to the high pressure cleaner. Minimum hose length 1 m.

Function test

- Check whether the hose can be pulled out completely without the spring blocking it.
- Turn on the high-pressure cleaner.
- Check hose connections for leaks.

Operation

- Pull on the hose to unwind it.
- Pull on the hose briefly to release the lock and wind it back up.
- Watch for obstacles during winding and unwinding.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Observe the weight of the appliance when you transport it.

When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storing the device

⚠ CAUTION

Risk of injury and damage! Note the weight of the appliance in case of storage.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

Wipe the appliance using a damp cloth. Do not use any aggressive agents, such as cleaning powder.

Troubleshooting

The maintenance of the hose drum must be carried out by a qualified specialist.

Warranty

The warranty terms published by the relevant sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in manufacturing. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the proof of purchase.

Accessories and Spare Parts

Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.

Technical specifications


Max. operating pressure	MPa (bar)	20 (200)
Ambient temperature	°C	-10 - +50
Max. feed temperature		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Dimensions and weights		
Dimensions see page 3		
Weight 6.392-975.0	kg	12,25
Weight 6.393-001.0	kg	12,25
Weight 6.392-695.0	kg	12,5
Weight 6.391-421.0	kg	12,5
Hose drum plastic/painted steel	6.392-975.0	
Hose drum plastic/stainless steel	6.392-965.0	
Hose reel painted steel	6.393-001.0	
Hose drum stainless steel	6.391-421.0	


EC Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Hose drum
Type: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Authorised Documentation Representative
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Phone: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Kit de montage enrouleur



Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

- Respecter des consignes de sécurité du mode d'emploi du constructeur du nettoyeur haute pression !
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.
- Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Niveaux de danger

DANGER

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

AVERTISSEMENT

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

PRÉCAUTION

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Utilisation conforme

- L'enrouleur de flexible est prévu pour une utilisation avec un flexible haute pression.
- L'enrouleur de flexible est prévu pour un montage mural, sur sol ou plafond. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages en résultant ; seul l'utilisateur en assume le risque.

Consignes de sécurité

- Guider le flexible en l'enroulant. Le flexible doit s'enrouler correctement pour éviter tout endommagement.
- Avant la mise en service, vérifier si le flexible, les raccords et les articulations sont étanches et en bon état. Ne pas mettre d'appareils défectueux en service.
- La maintenance de l'enrouleur de flexible doit être effectuée par une personne qualifiée.

Possibilités de montage

Illustrations voir page 2

Figure 1

- Montage au mur

Figure 2

- Montage mural, sortie rotative du flexible (A)

Figure 3

- Montage sur plafond, sortie rotative du flexible (A)

Figure 4

- Montage au sol

Flexibles haute pression utilisables

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Domaine agro-alimentaire

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Monter le flexible haute pression

Illustrations voir page 2

Figure 5

- Dévisser les vis.
- Retirer le capot.

Figure 6

- Graisser les joints toriques sur le flexible haute pression.

Figure 7

- Guider le flexible haute pression au niveau de la sortie du flexible.

Figure 8

- Sortir l'étrier du raccord de flexible dans l'enrouleur de flexible.
- Insérer le flexible.
- Remettre l'étrier en place.

Figure 9

- Lors du montage, veiller à ce que les rondelles se trouvent derrière l'étrier. Lorsque le montage est correct, le flexible haute pression peut être déplacé de 1 mm au maximum.

Figure 10

- Retourner l'enrouleur de flexible.

- Enrouler le flexible en faisant tourner l'enrouleur de flexible.

Figure 11

- Monter le butoir sur le flexible en utilisant une douille appropriée au diamètre du flexible.

Serrage du ressort

Une fois le flexible haute pression monté, le ressort de l'enrouleur de flexible doit être serré.

Figure 12

- Dévisser les 3 vis (F).

Figure 13

- Serrer la douille de retenue du ressort à l'aide d'une clé à six pans creux de 12mm en la faisant tourner de 5 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Figure 14

- Retenir la clé à six pans creux, tourner à nouveau les 3 vis en place et les serrer à fond.

Figure 15

- Enfiler le couvercle et le visser.

Fixer l'enrouleur de flexible

Figure 16

- Fixer le support.

Figure 17

- Placer l'enrouleur de flexible sur le support et le fixer à l'aide de 2 bagues de fixation.

Figure 18

L'enrouleur de flexible peut être incliné de 55° des deux côtés.

Figure 19

- Si l'enrouleur de flexible ne doit pas être inclinable, fixer l'enrouleur sur le support avec 2 vis.

Raccorder l'enrouleur de flexible

Figure 20

- Établir le raccord (M22 x 1,5) avec le nettoyeur haute pression. Longueur de flexible d'au moins 1 m.

Contrôle du fonctionnement

- Vérifier si le flexible peut être extrait complètement sans bloquer le ressort.
- Activer le nettoyeur à haute pression.
- Contrôler l'étanchéité des raccords de flexible.

Utilisation

- Tirer sur le flexible pour le dérouler.
- Pour enrôler le flexible, le tirer brièvement pour permettre le déverrouillage du blocage et l'enroulement du flexible.
- Faire attention aux obstacles lors du déroulement et de l'enroulement.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement !
Respecter le poids de l'appareil lors du transport.*

Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage de l'appareil

⚠ PRÉCAUTION

*Risque de blessure et d'endommagement !
Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.*

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

Essuyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits agressifs (des poudres à récurer par exemple).

Assistance en cas de panne

La maintenance de l'enrouleur de flexible doit être effectué par une personne qualifiée.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Pression de service maxi	MPa (bars)	20 (200)
Température ambiante	°C	-10 - +50
Température d'alimentation max.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Dimensions et poids

Dimensions voir page 3		
Poids 6.392-975.0	kg	12,25
Poids 6.393-001.0	kg	12,25
Poids 6.392-695.0	kg	12,5
Poids 6.391-421.0	kg	12,5


Enrouleur de flexible plastique / acier peint	6.392-975.0
Enrouleur de flexible plastique / acier inoxydable	6.392-965.0
Enrouleur de flexible acier peint	6.393-001.0
Enrouleur de flexible inox	6.391-421.0


Déclaration de conformité CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit: Dévidoir
Type: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Responsable de la documentation:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Winnenden, le 01/07/2015



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

- Rispettare le avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso dell'idropulitrice!
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.
- Durante il disimballaggio controllare l'eventuale mancanza di accessori o la presenza di danni del contenuto.

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Livelli di pericolo

▲ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

▲ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

▲ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Uso conforme a destinazione

- L'avvolgitubo è destinato esclusivamente per l'uso con un tubo flessibile di alta pressione.
 - L'avvolgitubo è destinato al montaggio a parete, a terra oppure a soffitto.
- Ogni altro utilizzo è considerato non conforme a destinazione. Il produttore non risponde per danni da ciò risultanti e sarà l'utilizzatore ad assumersi qualsiasi relativo rischio.

Norme di sicurezza

- Durante l'avvolgimento accompagnare il tubo flessibile. Il tubo flessibile deve scorrere correttamente per prevenire danni.
- Prima della messa in funzione verificare la tenuta e l'assenza di danni sul tubo flessibile, i raccordi e le articolazioni. Non mettere in funzione gli apparecchi qualora siano danneggiati.
- La manutenzione dell'avvolgitubo deve essere eseguita da personale qualificato.

Possibilità di montaggio

Figure vedi pag. 2

Figura 1

- Montaggio a parete

Figura 2

- Montaggio a parete, scarico tubo flessibile (A) ruotabile

Figura 3

- Montaggio a soffitto, scarico tubo flessibile (A) ruotabile

Figura 4

- Montaggio a terra

Tubi flessibili per alte pressioni utilizzabili

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Settore alimentare

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montare il tubo flessibile di alta pressione

Figure vedi pag. 2

Figura 5

- Svitare le viti.
- Togliere la copertura.

Figura 6

- Ingrassare gli O-Ring sul tubo flessibile di alta pressione.

Figura 7

- Condurre il tubo flessibile di alta pressione attraverso lo scarico del tubo flessibile.

Figura 8

- Estrarre la staffa dell'attacco del tubo flessibile nell'avvolgitubo.
- Inserire il tubo flessibile.
- Inserire nuovamente la staffa.

Figura 9

- Durante il montaggio accertarsi che le rondelle siano presenti dietro la staffa. Se il montaggio è corretto, il tubo flessibile di alta pressione può essere spostato al massimo di 1mm.

Figura 10

- Girare l'avvolgitubo.
- Avvolgere il tubo girando l'avvolgitubo.

Figura 11

- Montare il fermo per tubo flessibile sul tubo usando il manicotto adatto secondo il diametro del tubo flessibile.

Tendere la molla

Dopo il montaggio del tubo flessibile è necessario che la molla dell'avvolgitubo sia tesa.

Figura 12

- Svitare 3 viti (F).

Figura 13

- Tendere il manicotto di supporto della molla con una chiave esagonale da 12 mm per 5 giri in senso antiorario.

Figura 14

- Reggere la chiave a brugola e avvitare e stringere nuovamente le 3 viti.

Figura 15

- Introdurre ed avvitare la copertura.

Fissaggio dell'avvolgitubo

Figura 16

- Fissare il supporto.

Figura 17

- Mettere l'avvolgitubo sopra il supporto e fissare con 2 anelli di sicurezza.

Figura 18

L'avvolgitubo può essere orientato in entrambi i lati di 55°.

Figura 19

- Se l'avvolgitubo non dovesse essere orientabile, allora fissare il tamburo al supporto con 2 viti.

Collegamento dell'avvolgitubo

Figura 20

- Realizzare il collegamento (M22 x 1,5) con l'idropulitrice. Lunghezza tubo flessibile di almeno 1 m.

Controllo del funzionamento

- Verificare se il tubo flessibile si lascia estrarre completamente senza che la molla si blocca.
- Accendere l'idropulitrice.
- Verificare l'ermeticità dei raccordi tubo.

Uso

- Non avvolgere tirare il tubo flessibile.
- Per avvolgere tirare brevemente il tubo flessibile per sbloccare il blocco ed avvolgere il tubo.
- Durante l'avvolgimento e lo svolgimento prestare attenzione ad eventuali ostacoli.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante il trasporto.

Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Conservazione dell'apparecchio

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Rispettare il peso dell'apparecchio durante la conservazione.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non usare sostanze aggressive come ad esempio polvere abrasiva.

Guida alla risoluzione dei guasti

La manutenzione dell'avvolgitubo deve essere eseguita da personale qualificato.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Accessori e ricambi

Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.

Dati tecnici

Pressione d'esercizio max.	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura ambiente	°C	-10 - +50
Temperatura d'alimentazione, max.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Dimensioni e pesi		
Per le dimensioni vedi Pagina 3		
Peso 6.392-975.0	kg	12,25
Peso 6.393-001.0	kg	12,25
Peso 6.392-695.0	kg	12,5
Peso 6.391-421.0	kg	12,5
Avvolgitubo plastica/acciaio verniciato	6.392-975.0	
Avvolgitubo plastica/acciaio	6.392-965.0	
Avvolgitubo acciaio verniciato	6.393-001.0	
Avvolgitubo Acciaio inossidabile	6.391-421.0	

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Avvolgitubo


Modelo: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/07/2015

Aanbouwset slangtrommel



Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

- Veiligheidsinstructies in de gebruiksaanwijzing van de hogedrukreiniger in acht nemen!
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.
- Gelieve bij het uitpakken de verpakkingsinhoud te controleren op ontbrekende toebehoren of beschadigingen.

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Gevareniveaus

⚠ GEVAAR

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ WAARSCHUWING

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Reglementair gebruik

- De slangtrommel is voorzien voor het gebruik met een hogedrukslang.
 - De slangtrommel is voorzien voor de wand-, vloer- of plafondmontage.
- Ieder verdergaand gebruik geldt als niet-reglementair. Voor daaruit resulterende schade is de fabrikant niet aansprakelijk, het risico hiervoor draagt alleen de gebruiker.

Veiligheidsinstructies

- Slang bij het opwickelen meehelpen. Slang moet proper opgerold worden om beschadigingen te vermijden.
- Voor de inbedrijfstelling slang, aansluitingen en gewrichten controleren op beschadigingen. Beschadigde apparaten niet in gebruik nemen.
- Het onderhoud van de slangtrommel moet door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

Montagemogelijkheden

Afbeeldingen: zie pagina 2

Afbeelding 1

- Wandmontage

Afbeelding 2

- Wandmontage, slanguitlaat (A) zwenkbaar

Afbeelding 3

- Plafondmontage, slanguitlaat (A) zwenkbaar

Afbeelding 4

- Vloermontage

Te gebruiken hogedrukslangen

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Levensmiddelensector

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Hogedrukslang monteren

Afbeeldingen: zie pagina 2

Afbeelding 5

- Schroeven eruit draaien.
- Afdekking wegnemen.

Afbeelding 6

- O-ringen aan de hogedrukslang invetten.

Afbeelding 7

- Hogedrukslang door de slanguitlaat leiden.

Afbeelding 8

- Beugel van de slangaansluiting in de slangtrommel uittrekken.
- Slang erin steken.
- Beugel opnieuw aansluiten.

Afbeelding 9

- Bij de montage erop letten dat de borgringen achter de beugel zitten. Bij een correcte montage kan de hogedrukslang maximaal 1 mm bewegen.

Afbeelding 10

- Slangtrommel omdraaien.
- Slang opwickelen door de slangtrommel te draaien.

Afbeelding 11

- Slangstopper op de slang monteren, passende bus overeenkomstig de slangdiameter gebruiken.

Veer aanspannen

Na de montage van de hogedrukslang moet de veer van de slangtrommel aangespannen worden.

Afbeelding 12

- 3 schroeven (F) uitdraaien.

Afbeelding 13

- Veerbus met een binnenzaskantsleutel 12mm 5 omwentelingen tegen de klok aanspannen.

Afbeelding 14

- Binnenzaskantsleutel vasthouden en de 3 schroeven opnieuw indraaien en aanspannen.

Afbeelding 15

- Afdekking aanbrengen en vastschroeven.

Slangtrommel bevestigen

Afbeelding 16

- Houder bevestigen

Afbeelding 17

- Slangtrommel op houder plaatsen en met 2 borgringen bevestigen

Afbeelding 18

De slangtrommel kan naar beide kanten 55° gedraaid worden.

Afbeelding 19

- Indien de slangtrommel niet gedraaid mag worden, moet de trommel met 2 schroeven op de houder bevestigd worden.

Slangtrommel aansluiten

Afbeelding 20

- Aansluiting (M22 x 1,5) met de hogedrukreiniger tot stand brengen. Slanglengte minstens 1 m

Functionele controle

- Controleren of de slang volledig uitgetrokken kan worden zonder dat de veer blokkeert.
- Hogedrukreiniger inschakelen.
- Zuigaansluitingen controleren op dichtheid

Bediening

- Afrollen door aan de slang te trekken.
- Om op te rollen, kort aan de slang trekken om de vergrendeling vrij te geven en de slang oprollen.
- Bij het op- en afrollen letten op eventuele hindernissen.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsels en beschadigingen! Houd bij het transport rekening met het gewicht van het apparaat.

Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag van het apparaat

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel en beschadiging! Het gewicht van het apparaat bij opbergen in acht nemen.

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

Onderhoud

Wis de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek af. Gebruik geen agressieve middelen, zoals bijvoorbeeld schuurpoeder.

Hulp bij storingen

Het onderhoud van de slangtrommel moet door een gekwalificeerde vakman worden uitgevoerd.

Garantie

In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat verhelpen wij zonder kosten binnen de garantietermijn, mits een materiaal of fabrieksfout de oorzaak van deze storing is. Neem bij klachten binnen de garantietermijn contact op met uw leverancier of de dichtstbijzijnde klantenservicewerkplaats en neem uw aankoopbewijs mee.

Toebehoren en reserveonderdelen

Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.

Technische gegevens

Max. bedrijfsdruk	MPa (bar)	20 (200)
Omgevingstemperatuur	°C	-10 - +50

Aanvoertemperatuur max.

6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Maten en gewichten

Afmetingen zie pagina 3

Gewicht 6.392-975,0	kg	12,25
Gewicht 6.393-001.0	kg	12,25
Gewicht 6.392-695,0	kg	12,5
Gewicht 6.391-421,0	kg	12,5

Slangtrommel kunststof / staal gelakt	6.392-975.0
Slangtrommel kunststof / roestvrij staal	6.392-965.0
Slangtrommel gelakt staal	6.393-001.0
Slangtrommel Roestvrij staal	6.391-421.0

EG-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Slangtrommel


Type: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Gevolmachtigde voor de documentatie:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Equipo accesorio enrollador de mangueras



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

- ¡Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad de las instrucciones de uso de la limpiadora de alta presión!
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.
- Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños.

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medio ambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

⚠ CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Uso previsto

- El tambor para enrollar la manguera se debe utilizar con la manguera de alta presión prevista.
- El tambor para enrollar la manguera está previsto para ser montado a la pared, al suelo o al techo.

Cualquier uso diferente a éstos se considerará un uso no previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso no previsto; el usuario será el único que correrá con este riesgo.

Indicaciones de seguridad

- Acompañar al tubo mientras se enrolla. Se debe enrollar la manguera para evitar daños.
- Antes de la puesta en marcha, comprobar si las conexiones y articulaciones son estancas o están dañadas. No poner en marcha aparatos dañados.
- El mantenimiento del tambor para enrollar la manguera debe ser llevado a cabo por un servicio técnico cualificado.

Posibilidades de montaje

Ilustraciones, véase la página 2

Ilustración 1

- Montaje en la pared

Ilustración 2

- Montaje en la pared, salida de la manguera (A) giratoria

Ilustración 3

- Montaje en el techo, salida de la manguera (A) giratoria

Ilustración 4

- Montaje a suelo

Mangueras de alta presión utilizables

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Área alimentaria

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montar la manguera de alta presión

Ilustraciones, véase la página 2

Ilustración 5

- Desatornille el tornillo.
- Extraer la cubierta.

Ilustración 6

- Engrasar los anillos obturadores de la manguera de alta presión.

Ilustración 7

- Introducir la manguera de alta presión por la salida de la manguera.

Ilustración 8

- Pasar el estribo de la conexión de la manguera en el tambor para enrollar mangueras.

- Insertar la manguera.

- Insertar de nuevo el estribo.

Ilustración 9

- Durante el montaje se debe procurar que las arandelas estén colocadas detrás del estribo. Si el montaje es correcto, la manguera de alta presión se puede mover un máximo de 1 mm.

Ilustración 10

- Girar el tambor para enrollar mangueras.

- Girar el tambor para enrollar la manguera.

Ilustración 11

- Montar el tope en la manguera, utilizar la clavija correspondiente al diámetro de la manguera.

Tensar el resorte

Tras el montaje de la manguera de alta presión se tiene que tensar el resorte del tambor para mangueras.

Ilustración 12

- Desatornillar los 3 tornillos (F).

Ilustración 13

- Tensar la clavija de soporte del resorte con una llave hexagonal de 12mm 5 vueltas en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Ilustración 14

- Sujetar la llave Allen y atornillar y apretar de nuevo los 3 tornillos.

Ilustración 15

- Insertar y atornillar la cubierta.

Fijar el enrollador de mangueras

Ilustración 16

- Fijar el soporte.

Ilustración 17

- Colocar el enrollador de mangueras en el soporte y fijar con 2 anillos de seguridad.

Ilustración 18

El enrollador de mangueras se puede girar 55° hacia cada lado.

Ilustración 19

- Si el enrollador de mangueras no se puede girar, fijar el enrollador al soporte con 2 tornillos.

Conectar el enrollador de manguera

Ilustración 20

- Establecer una conexión (M22 x 1,5) con la limpiadora de alta presión. Largo de manguera de al menos 1 m.

Control de funcionamiento

- Comprobar si se puede sacar del todo la manguera sin que se bloquee el resorte.
- Encienda la limpiadora de alta presión.
- Comprobar si las tomas de la manguera tienen fugas.

Manejo

- Para desenrollar tirar de la manguera.
- Para enrollar tirar brevemente de la manguera para activar el bloqueo y enrollar la manguera.
- Al desenrollar y enrollar tenga en cuidado con los obstáculos.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento del aparato

⚠ PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice agentes abrasivos (como, p. ej., polvos de fregar).

Ayuda en caso de avería

El mantenimiento del tambor para enrollar la manguera debe ser llevado a cabo por un servicio técnico cualificado.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Accesorios y piezas de repuesto

Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.

Datos técnicos

Máx. presión de servicio	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura ambiente	°C	-10 - +50
Temperatura de entrada, máx.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Medidas y pesos		
Consultar las dimensiones en la página 3		
Peso 6.392-975.0	kg	12,25
Peso 6.393-001.0	kg	12,25
Peso 6.392-695.0	kg	12,5
Peso 6.391-421.0	kg	12,5

Enrollador de mangueras de plástico/Acero lacado	6.392-975.0
Enrollador de mangueras plástico/acero inoxidable	6.392-965.0
Enrollador de mangueras Acero lacado	6.393-001.0
Enrollador de mangueras Acero inoxidable	6.391-421.0

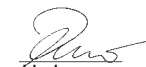
Declaración de conformidad CE


Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Enrollador de mangueras

Modelo: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Persona autorizada para la documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tele.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Kit de montagem tambor de mangueira



Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

- Observar os avisos de segurança no manual de instruções da lavadora de alta pressão!
- No caso de danos provocados pelo transporte, informe imediatamente o revendedor.
- Verifique o conteúdo da embalagem a respeito de acessórios não incluídos ou danos.

Proteção do meio-ambiente



Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, envie-as para uma unidade de reciclagem.



Os aparelhos velhos contêm materiais preciosos e recicláveis e deverão ser reutilizados. Baterias, óleo e produtos similares não podem ser deitados fora ao meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos velhos através de sistemas de recolha de lixo adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Níveis do aparelho

⚠ PERIGO

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ATENÇÃO

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ CUIDADO

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

- O tambor da mangueira foi concebido para a utilização com uma mangueira de alta pressão.
- O tambor da mangueira deve ser montado numa parede, no chão ou no tecto. Toda a utilização que vá para além da descrita será considerada como inadequada. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos daí resultantes. Os riscos devidos a essa utilização indevida são da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Avisos de segurança

- Seguir a mangueira durante o enrolamento. A mangueira tem que enrolar correctamente, de modo a evitar danos.
- Antes de proceder à colocação em funcionamento deve-se controlar a mangueira, as ligações e as articulações relativamente à estanqueidade e danos. Não colocar aparelhos danificados em funcionamento.
- A manutenção do tambor da mangueira tem de ser efectuada por um técnico qualificado.

Possibilidades de montagem

Figuras veja página 2

Figura 1

- Montagem na parede

Figura 2

- Montagem de parede, saída da mangueira (A) rotativa

Figura 3

- Montagem de tecto, saída da mangueira (A) rotativa

Figura 4

- Montagem de chão

Mangueiras de alta pressão utilizáveis

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Segmento alimentar

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montagem da mangueira de alta pressão

Figuras veja página 2

Figura 5

- Desaparafusar parafusos.
- Retirar a cobertura.

Figura 6

- Lubrificar os vedantes em O na mangueira de alta pressão.

Figura 7

- Conduzir a mangueira de alta pressão pela saída da mangueira.

Figura 8

- Retirar o estribo da ligação da mangueira, no tambor da mangueira.

- Encaixar a mangueira.

- Voltar a encaixar o estribo.

Figura 9

- Durante a montagem deve ter-se em atenção que os discos estejam atrás do estribo. Em caso de uma montagem correcta, a mangueira de alta pressão pode ser deslocada em máx. 1mm.

Figura 10

- Rodar o tambor da mangueira.
- Rodar o tambor da mangueira para enrolar a mangueira.

Figura 11

- Montar o batente da mangueira na mangueira; utilizar uma bucha adequada, de acordo com o respectivo diâmetro da mangueira.

Tensionar a mola

Após a montagem da mangueira de alta pressão é necessário tensionar a mola do tambor da mangueira.

Figura 12

- Desenroscar 3 parafusos (F).

Figura 13

- Tensionar a bucha de retenção da mola com uma chave de sextavado interno de 12mm e com 5 revoluções no sentido anti-horário.

Figura 14

- Segurar a chave de sextavado interno e voltar a enroscar e apertar os 3 parafusos.

Figura 15

- Encaixar e aparafusar a cobertura.

Fixar o tambor da mangueira

Figura 16

- Fixar o suporte.

Figura 17

- Posicionar o tambor da mangueira em cima do suporte e fixar com 2 anéis de segurança.

Figura 18

O tambor da mangueira pode ser girado, para os dois lados, em 55°.

Figura 19

- Se não pretender que o tambor da mangueira execute um movimento giratório, é possível fixá-lo no suporte com 2 parafusos.

Conectar o tambor da mangueira

Figura 20

- Estabelecer a ligação (M22 x 1,5) com a lavadora de alta pressão. Comprimento da mangueira mín. 1 m.

Teste de funcionamento

- Verificar se a mangueira é completamente extensível, sem que a mola bloqueie.
- Ligar a máquina de limpeza de alta pressão.
- Verificar a estanqueidade das conexões da mangueira.

Manuseamento

- Puxar a mangueira para a desenrolar.
- Puxar levemente a mangueira para desbloquear o bloqueio e enrolar a mangueira.
- Ter atenção a obstáculos durante o enrolamento e desenrolamento.

Transporte

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento do aparelho

⚠ CUIDADO

Perigo de ferimentos e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.

Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

Limpar o aparelho por fora com um pano húmido. Não utilize produtos agressivos, como p. ex., pó abrasivo.

Ajuda em caso de avarias

A manutenção do tambor da mangueira tem de ser efectuada por um técnico qualificado.

Garantia

Em cada país vigem as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no aparelho durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate dum defeito de material ou de fabricação. Em caso de garantia, dirija-se, munido do documento de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Acessórios e peças sobressalentes

Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.

Dados técnicos

Pressão máxima de serviço	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura ambiente	°C	-10 - +50
Temperatura de alimentação máx.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Medidas e pesos

Dimensões, ver página 3		
Peso 6.392-975.0	kg	12,25
Peso 6.393-001.0	kg	12,25
Peso 6.392-695.0	kg	12,5
Peso 6.391-421.0	kg	12,5

Tambor de mangueira plástico/aço pintado	6.392-975.0
Tambor de mangueira plástico/aço inoxidável	6.392-965.0
Tambor de mangueira aço pintado	6.393-001.0
Tambor de mangueira aço inoxidável	6.391-421.0

Declaração de conformidade CE

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas CE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Carretel da mangueira


Tipo: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

Os abaixo assinados têm procuração para agirem e representarem a gerência.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Komponentsæt slangetromle



Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

- Hold øje med sikkerhedsanvisningerne i højtryksrensersens betjeningsvejledning!
- Ved transportskader skal forhandleren informeres omgående.
- Kontroller pakningens indhold for manglende tilbehør eller beskadigelser, når den pakkes ud.

Miljøbeskyttelse



Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.



Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:

www.kaercher.com/REACH

Faregrader

△ FARE

Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

△ ADVARSEL

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

△ FORSIGTIG

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK

Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

- Slangetromlen er beregnet til brug med en højtryksslange.
- Slangetromlen er beregnet til væg-, gulv- og loftmontering.

Enhver anvendelse, der går herudover, gælder som ikke-bestemmelsesmæssig. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der måtte opstå som følge heraf; risikoen er brugerens alene.

Sikkerhedsanvisninger

- Slangen skal ledsages under opviklingen. Slangen skal rulles omhyggeligt op for at undgå beskadigelser.
- Før brugen skal slanger, tilslutninger og led kontrolleres for tæthed og skader. Tag ikke en beskadiget maskine i brug.
- Vedligeholdelsen af slangetromlen skal gennemføres af en godkendt faguddannet medarbejder.

Monteringsmuligheder

Se figurerne på side 2

Figur 1

- Vægmontering

Figur 2

- Vægmontering, slangeafløb (A) kan drejes

Figur 3

- Loftmontering, slangeafløb (A) kan drejes

Figur 4

- Gulvmontering

Anvendelige højtryksslanger

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Fødevarerområdet

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montere højtryksslangen

Se figurerne på side 2

Figur 5

- Skru skruerne ud.
- Tag afdækningen af.

Figur 6

- O-ringe på højtryksslangen smøres.

Figur 7

- Højtryksslangen føres igennem slangeafløbet.

Figur 8

- Slangetilslutningens bøjle trækkes ud i slangetromlen.
- Sæt slangen i.
- Sæt bøjlen i igen.

Figur 9

- Ved monteringen skal der holdes øje med, at skiverne sidder bag bøjlen. Ved korrekt montering kan højtryksslangen max. bevæges 1 mm.

Figur 10

- Vend slangetromlen.
- Slangen opvikles ved at dreje slangetromlen.

Figur 11

- Monter slangestopperen på slangen, brug en bøsning som svarer til slangens diameter.

Spænd fjederen

Efter montering af højtryksslangen skal slangetromlens fjeder spændes.

Figur 12

- 3 skruer (F) drejes ud.

Figur 13

- Spænd fjederholderens bøsning med en 12mm nøgle med indvendig sekskant 5 omdrejninger imod uret.

Figur 14

- Hold sekskantnøglen fast, sæt de 3 skruer ind igen og spænd den fast

Figur 15

- Sæt afskærmningen på og skru det fast.

Fastgøre slangetromlen

Figur 16

- Fastgør holderen.

Figur 17

- Sæt slangetromlen på holderen og fastgør den med to sikringsringe.

Figur 18

Slangetromlen kan svinges 55° til begge sider.

Figur 19

- Skru tromlen fast på holderen med 2 skruer, hvis slangetromlen ikke skal kunne svinges.

Tilslutte slangetromlen

Figur 20

- Opret tilslutningen (M22 x 1,5) til højtryksrensersens. Slangelængde mindst 1 m.

Funktionskontrol

- Kontroller, om slangen kan trækkes helt ud, uden at fjederen blokerer.
- Tænd højtryksrensersens.
- Kontroller slangetilslutningerne med hensyn til tæthed.

Betjening

- Træk i slangen til for at opvikle den.
- Træk kort i slangen for at ophæve blokeringen og opvikle slangen.
- Hold øje med forhindringer hvis slangen rulles op eller ud.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten. Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring af maskinen

⚠ FORSIGTIG

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring. Denne maskine må kun opbevares indenørs.

Pleje og vedligeholdelse

Tør apparatet udvendigt med en fugtig klud. Brug ikke aggressive midler som f.eks. skurepulver.

Hjælp ved fejl

Vedligeholdelsen af slangetromlen skal gennemføres af en godkendt faguddannet medarbejder.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på apparatet afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Tilbehør og reservedele

Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.

Tekniske data

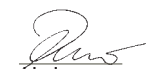
Max. driftstryk	MPa (bar)	20 (200)
Omgivelsestemperatur	°C	-10 - +50
Forsyningstemperatur, max.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Mål og vægt		
Mål se side 3		
Vægt 6,392-975.0	kg	12,25
Vægt 6,393-001.0	kg	12,25
Vægt 6,392-695.0	kg	12,5
Vægt 6.392-421.0	kg	12,5
Slangetrommel, kunststof/ stål malet	6.392-975.0	
Slangetrommel kunststof/ rustfrit stål	6.392-965.0	
Slangetromle stål, malet	6.393-001.0	
Slangetrommel rustfrit stål	6.391-421.0	


EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EF-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Slangetromme.
Type: 6,391-xxx
6,392-xxx
6,393-xxx

Undertegnede agerer på vegne af og med fuldmagt fra ledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Ekstrasett slangetrommel



Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

- Ta hensyn til anvisningene i bruksanvisning for høytrykksvaskeren!
- Informer straks forhandleren ved transportskader.
- Kontroller ved utpakkingen at innholdet i pakken er komplett og uskadd.

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til resirkulering.
	Gamle apparater inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingsystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Risikotrinn

△ FARE

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

△ ADVARSEL

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

△ FORSIKTIG

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Forskriftsmessig bruk

- Slangetrommelen er ment for bruk med en høytrykksslange.
- Slangetrommelen kan monteres på gulv, vegg eller tak.

All bruk ut over dette anses som ikke-forskriftsmessig bruk av apparatet. Produsenten fraskriver seg ansvar for skader som skyldes slik bruk, denne risikoen hviler på brukeren alene.

Sikkerhetsanvisninger

- Før slangen ved utrulling. Slangen må rulles jevnt ut for å unngå skader.
- Før igangkjøring, kontroller slange, koblinger og ledd for tetthet og skader. Ikke ta i bruk apparatet dersom det er skadet.
- Vedlikehold av slangetrommelen må utføres av en kvalifisert fagperson.

Monteringsmuligheter

Se side 2 for illustrasjoner

Figur 1

- veggmontasje

Figur 2

- Veggmontering, roterbart slangeutløp (A)

Figur 3

- Takmontering, roterbart slangeutløp (A)

Figur 4

- Gulvmontering

Brukare høytrykksslanger

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Næringsmiddelindustri

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montering av høytrykksslange

Se side 2 for illustrasjoner

Figur 5

- Skru ut skruene.
- Ta av tildekningen.

Figur 6

- Smør inn o-ringer på høytrykksslange.

Figur 7

- Før høytrykksslangen gjennom slangeutløpet.

Figur 8

- Trekk ut bøylene på slangetilkoblingen i slangetrommelen.
- Sett inn slangen.
- Sett inn bøylene igjen.

Figur 9

- Ved montering, pass da på at skiven sitter bak bøylene. Ved riktig montering kan høytrykksslangen bevege seg maks 1 mm.

Figur 10

- Roter slangetrommelen.
- Vikle på slangen ved å rotere slangetrommelen.

Figur 11

- Monter slangestopper på slangen, bruk passende hylse i henhold til slangens diameter.

Spenne fjær

Etter montering av høytrykksslangen skal fjæren på slangetrommelen strammes.

Figur 12

- Skru ut de 3 skruene (F).

Figur 13

- Fjærholderhylsen strammes 5 omdreining mot klokka ved hjelp av en innvendig sekskantnøkkel 12mm.

Figur 14

- Hold fast unbrakonøkkelen og drei de 3 skruene videre inn og fast.

Figur 15

- Deksel settes på og skrues fast.

Feste slangetrommel

Figur 16

- Feste holder.

Figur 17

- Sett slangetrommelen på holderen og fest med 2 sikringsringer.

Figur 18

Slangetrommelen kan svinges 55° til begge sider.

Figur 19

- Dersom slangetrommelen ikke skal kunne svinges, fest trommelen til holderen med 2 skruer.

Koble til slangetrommel

Figur 20

- Sett på kobling (M22 x 1,5) til høytrykksvaskeren. Slangelengde minst 1 m.

Funksjonskontroll

- Kontroller om slangen lar seg trekke helt ut uten at fjæren låses.
- Slå på høytrykkspyler.
- Kontroller slangekoblingene for lekkasjer.

Betjening

- Trekk i slangen for å rulle den ut.
- For å rulle ut, trekk kort i slangen for å åpne sperren og rulle ut slangen.
- Pas på forhindringer når du ruller slangen på og av.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved transport.

Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring av maskinen

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

Tørk apparatet utvendig med en fuktig klut. Ikke bruk aggressive vaskemidler (som f. eks. skurepulver).

Feilretting

Vedlikehold av slangetrommelen må utføres av en kvalifisert fagperson.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på maskinen blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Tilbehør og reservedeler

Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.

Tekniske data

Maks. driftstrykk	MPa (bar)	20 (200)
Omgivelsestemperatur	°C	-10 - +50
Vanntilførselstemperatur, maks.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Mål og vekt

Dimensjoner, se side 3		
Vekt 6 392-975,0	kg	12,25
Vekt 6.393-001.0	kg	12,25
Vekt 6 392-695,0	kg	12,5
Vekt 6.391-421,0	kg	12,5


Slangetrommel plast/stål, lakkert	6.392-975.0
Slangetrommel plast/rustfritt stål	6.392-965.0
Slangetrommel stål lakkert	6.393-001.0
Slangetrommel rustfritt stål	6.391-421.0


EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EF-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Slangetrommel
Type: 6 391-xxx
6 392-xxx
6 393-xxx

De undertegnede handler på oppdrag fra, og med fullmakt fra selskapsledelsen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Dokumentasjonsansvarlig:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tlf: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Tillbehörssats slangtrumma



Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara drifts-anvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

- Beakta säkerhetsanvisningar i tillverkarens bruksanvisning för högtryckstvätten!
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.
- Kontrollera vid upppackningen att inga tillbehör saknas eller är skadade.

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Risiknivåer

⚠ FARA

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ VARNING

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Ändamålsenlig användning

- Slangtrumman är avsedd för användning med en högtrycksslang.
- Slangtrumman är avsedd för montering på vägg, golv eller tak.

Varje annan användning räknas inte som föreskriftsmässig. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakats av sådan användning; användaren bär ensam ansvaret.

Säkerhetsanvisningar

- Kontrollera slangens medan den rullas upp. Slangen måste rullas upp ordentligt för att undvika att den skadas.
- Kontrollera innan användning att slangens, anslutningar och ledar är täta och fria från skador. Använd inte ett defekt aggregat.
- Underhållet av slangtrumman får endast utföras av en kvalificerad fackman.

Monteringsvarianter

Figurer, se sida 2

Bild 1

- Vägghäggmontering

Bild 2

- Vägghäggmontering, slanganslutning (A) vridbar

Bild 3

- Takmontering, slanganslutning (A) vridbar

Bild 4

- Golvmontering

Högtrycksslangar som kan användas

10 m	31,5 MPa,	6 390-025.0
15 m	315 bar	6 390-185.0
20 m		6 390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6 391-351.0
20 m	400 bar	6 390-208.0

Livsmedelsområde

10 m	25,0 MPa,	6 390-704.0
20 m	250 bar	6 390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6 391-885.0
20 m	400 bar	6 391-886.0

Montera högtrycksslang

Figurer, se sida 2

Bild 5

- Skruva bort skruvar.
- Tag bort skyddet.

Bild 6

- Fetta in o-ringarna på pågtrycksslangen.

Bild 7

- För in högtrycksslangen genom slanganslutningen.

Bild 8

- Dra ut slanganslutningens bygel i slangtrumman.
- Stick in slangens.
- Stick tillbaka bygel.

Bild 9

- Se vid monteringen till att brickorna sitter bakom bygel. Har monteringen utförts på rätt sätt kan högtrycksslangen maximalt röras 1mm.

Bild 10

- Vänd på slangtrumman.
- Rulla upp slangens genom att rotera slangtrumman.

Bild 11

- Montera slangstoppen på slangens, använd en hylsa som passar till slangens diameter.

Spänn fjädern.

Efter monteringen av högtrycksslangen måste slangtrummans fjädrar spännas.

Bild 12

- Skruva ur 3 skruvar (F).

Bild 13

- Spänn fjäderhållarhylsan med en insexnyckel 12mm. Spänn med genom att vrida 5 varv motsols.

Bild 14

- Håll fast insexnyckeln och skriva i och dra åt de 3 skruvarna igen.

Bild 15

- Skjut på skyddet och skruva fast detta.

Sätta fast slangtrumma

Bild 16

- Sätta fast hållare.

Bild 17

- Placera slangtrumman på hållare och sätt fast med två låsringar.

Bild 18

Slangtrumman kan svängas åt båda sidor i 55°.

Bild 19

- Om slangtrumman inte ska kunna svängas fäster man trumman på hållaren med två skruvar.

Ansluta slangtrumma

Bild 20

- Skapa en anslutning (M22 x 1,5) till högtryckstvätten. Slanglängd minst 1 m.

Funktionskontroll

- Kontrollera om det går att dra ut slangens helt, utan att fjädern blockerar.
- Slå på högtryckssprutan.
- Kontrollera täthet hos slangkopplingar.

Handhavande

- Dra i slangen för att rulla upp.
- Dra kort i slangen vid upprullningen så att spärren släpper och slangen rullas upp.
- Var uppmärksam på hinder vid upp- och avrullning.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera vid transport maskinens vikt.

Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Lagring av maskinen

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för person och egendomsskada! Observera maskinens vikt vid lagring.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

Torka av apparaten utvändigt med en fuktig duk. Använd inga aggressiva medel som t.ex. skurmedel.

Åtgärder vid störningar

Underhållet av slangtrumman får endast utföras av en kvalificerad fackman.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade serviceverkstad.

Tillbehör och reservdelar

Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.

Tekniska data

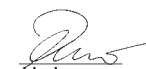
Max. driftstryck	MPa (bar)	20 (200)
Omgivande temperatur	°C	-10 - +50
Tilloppstemperatur, max.		
6 392-965.0	°C	100
6 392-975.0		
6 393-001.0	°C	130
6 391-421.0	°C	150
Mått och vikt		
Mått, se sidan 3		
Vikt 6 392-975.0	kg	12,25
Vikt 6 393-001.0	kg	12,25
Vikt 6 392-695.0	kg	12,5
Vikt 6 391-421.0	kg	12,5
Slangtrumma plast/stål lackerad	6 392-975.0	
Slangtrumma plast/rostfritt stål	6 392-965.0	
Slangtrumma stål lackerad	6 393-001.0	
Slangtrumma Specialstål	6 391-421.0	


Försäkran om EU-överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Slangtrumma
Typ: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Undertecknade agerar på order av och med fullmakt från företagsledningen.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Varustesarja Letkurumpu



- Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säälytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.
- Noudata painepesurin käyttöohjeen turvaohjeita!
 - Jos havaitset kuljetusvaurioita, ota välittömästi yhteys jälleenmyyjään.
 - Tarkasta purkaessasi pakkauksesta, ovatko kaikki varusteet olemassa ja ovatko osat vaurioituneet

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittele pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.



Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Vaarallisuusasteet

⚠ VAARA

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ VAROITUS

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ VARO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Käyttötarkoitus

- Letkukela on tarkoitettu korkeapaineletkun kanssa käytettäväksi.
- Letkukela on tarkoitettu kiinnitettäväksi seinään, lattiaan tai kattoon.

Kaikki muu käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi. Valmistaja ei vastaa käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä johtuvista vahingoista, riskin kantaa yksin käyttäjä.

Turvaohjeet

- Ohjaa letkua kelalle asetettaessa. Letkun pitää kelautua puhtaasti kelalle vahingoittumisen välttämiseksi.
- Tarkasta ennen käyttöönottoa, että letku, liitokset ja nivelet ovat tiiviit eikä niissä ei ole vahingoittumia. Älä ota vahingoittuneita laitteita käyttöön.
- Letkukelan huolto on suoritettava pätevän ammattilaisen toimesta.

Asennusmahdollisuudet

Kuvat, katso sivu 2

Kuva 1

- Kiinnitys seinään

Kuva 2

- Seinäasennus, kääntyvä letkuohjain (A)

Kuva 3

- Kattoasennus, kääntyvä letkuohjain (A)

Kuva 4

- Lattia-asennus

Käytettävät korkeapaineletkut

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Elintarvikealue

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Korkeapaineletkun asentaminen

Kuvat, katso sivu 2

Kuva 5

- Irrota ruuvit.
- Poista suojus.

Kuva 6

- Rasvaa korkeapaineletkun O-renkaat.

Kuva 7

- Johda korkeapaineletku kelalle letkuohjaimen kautta.

Kuva 8

- Vedä letkukelan letkuliittimen lukitus-sanka ulos.

- Työnnä letkun pää liittimeen.

- Pistä lukitussanka takaisin liittimeen.

Kuva 9

- Asennettaessa on varmistettava, että pyöreät levyt jäävät lukitussangan taakse. Kun asennus on tehty oikein, korkeapaineletkua voi liikuttaa maks. 1 mm.

Kuva 10

- Käännä kela toisinpäin.
- Kelaa letku kelalle letkukelaa kiertämällä.

Kuva 11

- Asenna letkuun letkunpysäytin, käytä letkun läpimittaan sopivaa holkkia.

Jousen jännittäminen

Kun korkeapaineletku on asennettu, letkukelan jousi pitää jännittää.

Kuva 12

- Kierrä 3 ruuvia (F) irti.

Kuva 13

- Jännitä jousipesäke kiertämällä sitä 12mm kuusiokoloavaimella 5 kierrosta vastapäivään.

Kuva 14

- Pidä kuusiokoloavainta paikallaan ja kierrä ja kiristä 3 ruuvia (F) paikalleen.

Kuva 15

- Pistä kansi paikalleen ja ruuvaa kiinni.

Letkukelan kiinnitys

Kuva 16

- Kiinnitä kannatin.

Kuva 17

- Aseta letkukela kannattimeen ja kiinnitä kahdella varmistusrenkaalla.

Kuva 18

Letkukelaa voi kääntää kummallekin puolelle 55° verran.

Kuva 19

- Jos letkukelan ei tarvitse olla käännettävä, kiinnitä kela 2 ruuvilla kannattimeen.

Letkukelan liittäminen

Kuva 20

- Yhdistä kela painepesuriin (M22 x 1,5). Letkunpituus vähintään 1 m.

Toimintatarkastus

- Kokeile, voiko letkun vetää kokonaan ulos ilman, että jousi estää sen.
- Käynnistä korkeapainepesuri.
- Tarkasta letkuliitäntöjen tiiviys.

Käyttö

- Poista letkua kelalta letkusta vetämällä.
- Letkun kelaamiseksi kelalle, vedä lyhyesti letkusta salvan vapauttamiseksi ja anna letkun kelautua.
- Varo esteitä letkua ulos ja sisään kelatessa.

Kuljetus

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Koneen säilytys

⚠ VARO

Loukkaantumis- ja vahingoittumisvaara-vaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

Pyyhi laite ulkopuolelta puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä aggressiivisia aineita, kuten esim. hankauspulveria.

Häiriöapu

Letkukelan huolto on suoritettava pätevän ammattilaisen toimesta.

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuehdot. Materiaali- ja valmistusvirheitä aiheuttavat virheet laitteessa korjaamme takuuaikana maksutta. Takuutapauksessa ota yhteys ostotositteen kanssa jällemyyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltoon.

Varusteet ja varaosat

Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.

Tekniset tiedot

Maks. käyttöpaino	MPa (baaria)	20 (200)
Ulkoilman lämpötila	°C	-10 - +50
Virtauslämpötila, maks.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Mitat ja painot

Mitat, katso sivu 3

Paino 6.392-975.0	kg	12,25
Paino 6.393-001.0	kg	12,25
Paino 6.392-695.0	kg	12,5
Paino 6.391-421.0	kg	12,5


Letkurumpu muovi/maalattu teräs	6.392-975.0
Letkurumpu muovi/ruostumaton teräs	6.392-965.0
Letkurumpu teräksinen maalattu	6.393-001.0
Letkurumpu Ruostumaton terä	6.391-421.0


EU-standardin mukaisuustodistus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveystaakkeita. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Letkurumpu
Tyyppi: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johton puolesta ja sen valtuuttamina.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentointivaltuutettu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Puh.: +49 7195 14-0
Faksi: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Πρόσθετο εξάρτημα τύμπανο ελαστικού σωλήνα



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας στις οδηγίες χειρισμού του καθαριστή υψηλής πίεσης!
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.
- Κατά το άνοιγμα της συσκευασίας, ελέγξτε το περιεχόμενο για τυχόν ελλείψεις σε εξαρτήματα ή για βλάβες.

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση:

www.kaercher.com/REACH

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- Το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα προορίζεται για χρήση με έναν ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα προορίζεται για συναρμολόγηση στον τοίχο, στο δάπεδο ή στην οροφή. Κάθε περαιτέρω χρήση θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν, δεν ευθύνεται ο κατασκευαστής, την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Προσέχετε τον ελαστικό σωλήνα κατά το τύλιγμα. Ο ελαστικός σωλήνας πρέπει να τυλίγεται προσεκτικά για να αποφευχθούν οι βλάβες.
- Πριν την ενεργοποίηση, ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα, τις συνδέσεις και τις αρθρώσεις για διαρροές και βλάβες. Μην ενεργοποιείτε τις συσκευές που μπορεί να παρουσιάζουν βλάβη.
- Η συντήρηση του τυμπάνου του ελαστικού σωλήνα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Δυνατότητες συναρμολόγησης

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

Εικόνα 1

- Τοποθέτηση στον τοίχο

Εικόνα 2

- Συναρμολόγηση τοίχου, στόμιο ελαστικού σωλήνα (A) περιστρεφόμενο

Εικόνα 3

- Συναρμολόγηση στην οροφή, στόμιο ελαστικού σωλήνα (A) περιστρεφόμενο

Εικόνα 4

- Συναρμολόγηση στο δάπεδο

Χρησιμοποιούμενοι ελαστικοί σωλήνες υψηλής πίεσης

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Τομέας τροφίμων

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Συναρμολόγηση του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης

Εικόνες βλέπε σελίδα 2

Εικόνα 5

- Ξεβιδώστε τους κοχλίες.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα.

Εικόνα 6

- Λιπαίνετε τους δακτυλίους O του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης.

Εικόνα 7

- Περάστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης μέσα από το στόμιο ελαστικού σωλήνα.

Εικόνα 8

- Τραβήξτε τη ράβδο της σύνδεσης ελαστικού σωλήνα στο τύμπανο.
- Τοποθετήστε τον ελαστικό σωλήνα.
- Ξανατοποθετήστε τη ράβδο.

Εικόνα 9

- Κατά τη συναρμολόγηση, λάβετε υπόψη ότι οι δίσκοι βρίσκονται πίσω από τη ράβδο. Στη σωστή συναρμολόγηση, ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης μπορεί να κινείται έως 1 mm.

Εικόνα 10

- Περιστρέψτε το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα.
- Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα περιστρέφοντας το τύμπανο.

Εικόνα 11

- Τοποθετήστε τον αναστολέα στον ελαστικό σωλήνα, χρησιμοποιήστε την κατάλληλη υποδοχή για τη διάμετρο του ελαστικού σωλήνα.

Τέντωμα ελατηρίου

Μετά τη συναρμολόγηση του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης πρέπει να τεντωθεί το ελατήριο του τυμπάνου.

Εικόνα 12

- Ξεβιδώστε 3 κοχλίες (F).

Εικόνα 13

- Σφίξτε την υποδοχή στήριξης του ελατηρίου κατά 5 περιστροφές προς τα αριστερά με ένα εξαγωνικό κλειδί 12mm.

Εικόνα 14

- Κρατήστε σταθερά το εσωτερικό εξαγωνικό κλειδί και περιστρέψτε τους 3 κοχλίες για να σφίξουν.

Εικόνα 15

- Εισάγετε και βιδώστε το κάλυμμα.

Στερέωση του τυμπάνου ελαστικού σωλήνα

Εικόνα 16

- Στερεώστε το βραχίονα.

Εικόνα 17

- Τοποθετήστε το τύμπανο του ελαστικού σωλήνα στο βραχίονα και στερεώστε το με 2 δακτυλίους συγκράτησης.

Εικόνα 18

Το τύμπανο ελαστικού σωλήνα μπορεί να περιστραφεί κατά 55° σε κάθε πλευρά.

Εικόνα 19

- Εάν το τύμπανο δεν πρέπει να περιστρέφεται, στερεώστε το στο βραχίονα με 2 κοχλίες.

Σύνδεση του τυμπάνου ελαστικού σωλήνα

Εικόνα 20

- Δημιουργήστε σύνδεση (M22 x 1,5) με τον καθαριστήρα υψηλής πίεσης. Μήκος ελαστικού σωλήνα τουλάχιστον 1 m.

Έλεγχος λειτουργίας

- Ελέγξτε εάν μπορείτε να ξετυλίξετε όλο το σωλήνα χωρίς να μπλοκάρει το ελατήριο.
- Θέστε σε λειτουργία τον καθαρισμό υψηλής πίεσης.
- Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων του ελαστικού σωλήνα.

Χειρισμός

- Τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα, για να τον ξετυλίξετε.
- Για το τύλιγμα τραβήξτε ελαφρά τον ελαστικό σωλήνα για να απασφαλίσετε τον αναστολέα και τυλίξτε τον.
- Κατά το τύλιγμα και το ξετύλιγμα λάβετε υπόψη τυχόν εμπόδια.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση της συσκευής

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

Σκουπίζετε το εξωτερικό της συσκευής με ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά μέσα όπως π.χ. σκόνη τριψίματος.

Αντιμετώπιση βλαβών

Η συντήρηση του τυμπάνου του ελαστικού σωλήνα πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια εταιρία μας προώθησης πωλήσεων. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευαστικό σφάλμα, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλείας και άψογης λειτουργίας της μηχανής

Τεχνικά χαρακτηριστικά


Μέγ. πίεση λειτουργίας	MPa (bar)	20 (200)
Θερμοκρασία περιβάλλοντος	°C	-10 - +50
Μέγ. θερμοκρασία παροχής		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Διαστάσεις και βάρη		
Για τις διαστάσεις ανατρέξτε στη σελίδα 3.		
Βάρος 6.392-975.0	kg	12,25
Βάρος 6.393-001.0	kg	12,25
Βάρος 6.392-695.0	kg	12,5
Βάρος 6.391-421.0	kg	12,5
Τύμπανο ελαστικού σωλήνα πλαστικό/χαλύβδινο βαμμένο	6.392-975.0	
Τύμπανο ελαστικού σωλήνα πλαστικό/ανοξειδωτος χάλυβας	6.392-965.0	
Τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα, λακαρισμένος χάλυβας	6.393-001.0	
Τύμπανο ελαστικού σωλήνα ανοξειδωτος χάλυβας	6.391-421.0	


Δήλωση Συμμόρφωσης των Ε.Κ.

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν:	Τύμπανο εύκαμπτου σωλήνα
Τύπος:	6.391-xxx 6.392-xxx 6.393-xxx

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Υπεύθυνος τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred-Karcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01/07/2015

Hortum tamburu montaj seti



Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

- Yüksek basınçlı süpürge kullanım kılavuzundaki güvenlik uyarılarına dikkat edin!
- Nakliye hasarlarını hemen yetkili satıcıya bildirin.
- Ambalajı çıkartırken, ambalaj içeriğinde eksik aksesuar veya hasar kontrolü yapın.

Çevre koruma



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilirleri yerlere gönderin.



Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Tehlike kademeleri

⚠ TEHLİKE

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ UYARI

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ TEDBİR

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Kurallara uygun kullanım

- Hortum tamburu, bir yüksek basınç hortumuyla kullanılmak için öngörülmüştür.
- Hortum tamburu, duvar, zemin veya cepheye montaj için öngörülmüştür.

Bunun dışındaki her türlü kullanım, amacına uygun olmayan kullanım olarak geçerlidir. Bu nedenle ortaya çıkan hasarlar için üretici hiçbir sorumluluk üstlenmez; bu konudaki riski tek başına kullanıcı üstlenir.

Güvenlik uyarıları

- Sararken hortuma su dökün. Hasarları önlemek için hortum temiz şekilde sarılmalıdır.
- İşletime almadan önce hortuma, bağlantılara ve mafsalara sızdırmazlık ve hasar kontrolü yapın. Hasarlı cihazları çalıştırmayın.
- Hortum tamburunun bakımı, düzenli olarak kalifiye bir teknik personel tarafından yapılmalıdır.

Montaj olanakları

Şekiller Bkz. Sayfa 2

Şekil 1

- Duvar montajı

Şekil 2

- Duvar montajı, döndürülebilir hortum çıkışı (A)

Şekil 3

- Cephe montajı, döndürülebilir hortum çıkışı (A)

Şekil 4

- Zemin montajı

Kullanılabilen yüksek basınç hortumları

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Gıda maddesi alanı

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Yüksek basınç hortumunun takılması

Şekiller Bkz. Sayfa 2

Şekil 5

- Cıvataları sökün.
- Kapağı çıkartın.

Şekil 6

- Yüksek basınç hortumundaki O-ringlere gres sürün.

Şekil 7

- Yüksek basınç hortumunu hortum çıkışından geçirin.

Şekil 8

- Hortum tamburundaki hortum bağlantısının demirini dışarı çekin.
- Hortumu takın.
- Demiri tekrar takın.

Şekil 9

- Montaj sırasında, pulların demir arkasına oturmasına dikkat edin. Montajın doğru olması durumunda yüksek basınç hortumu maksimum 1 mm hareket ettirilebilir.

Şekil 10

- Hortum tamburunu döndürün.

- Hortum tamburunu döndürerek hortumu sarın.

Şekil 11

- Hortum stoperini hortuma takın, hortum çapına uygun kovan kullanın.

Yayın gerilmesi

Yüksek basınç hortumunu taktıktan sonra, hortum tamburunun yayı gerilmelidir.

Şekil 12

- 3 cıvatayı (F) sökün.

Şekil 13

- Yay tutucusunun kovanını, 12mm İngiliz anahtarıyla 5 tur saat yönünün tersine doğru gerin.

Şekil 14

- İngiliz anahtarını sabit tutun ve 3 cıvatayı tekrar vidalayın ve sıkın.

Şekil 15

- Kapağı takın ve vidalayın.

Hortum tamburunun sabitlenmesi

Şekil 16

- Tutucuyu sabitleyin.

Şekil 17

- Hortum tamburunu tutucunun üzerine oturtun ve 2 emniyet halkasıyla sabitleyin.

Şekil 18

Hortum tamburu her iki tarafa doğru 55° döndürülebilir.

Şekil 19

- Hortum tamburu döndürülemezse, tamburu tutucuya 2 cıvatayla sabitleyin.

Hortum tamburunun bağlanması

Şekil 20

- Yüksek basınçlı süpürge bağlantısını (M22 x 1,5) kurun.
- Hortum uzunluğu en az 1 m.

Fonksiyon testi

- Yay bloke olmadan hortumun tamamen dışarı çekilebilip çekilemediğini kontrol edin.
- Yüksek basınçlı temizleyiciyi çalıştırın.
- Hortum bağlantılarına sızdırmazlık kontrolü yapın.

Kullanımı

- Çözmek için hortumu çekin.
- Sarmak için, kilidi açmak ve hortumu sarmak amacıyla hortumu kısa süreli çekin.
- Çözme ve sarma sırasında engellere dikkat edin.

Taşıma

⚠ **TEDBİR**

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilme-ye karşı emniyete alın.

Cihazın depolanması

⚠ **TEDBİR**

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

Cihazı nemli bir bezle dışardan silin. Agresif maddeler Örn. ovalama tozu kullanılmayın.

Arızalarda yardım

Hortum tamburunun bakımı, düzenli olarak kalifiye bir teknik personel tarafından yapılmalıdır.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.

Teknik Bilgiler


Maksimum çalışma basıncı	MPa (bar)	20 (200)
Çevre sıcaklığı	°C	-10 - +50
Maksimum besleme sıcaklığı		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0	°C	100
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Ölçüler ve ağırlıklar		
Boyutlar için bkz. Sayfa 3		
Ağırlık 6.392-975,0	kg	12,25
Ağırlık 6.393-001.0	kg	12,25
Ağırlık 6.392-695,0	kg	12,5
Ağırlık 6.391-421,0	kg	12,5
Hortum tamburu plastik/boryalı çelik	6.392-975.0	
Hortum tamburu plastik/paslanmaz çelik	6.392-965.0	
Hortum tamburu Çelik, boryalı	6.393-001.0	
Hortum tamburu Paslanmaz çelik	6.391-421.0	

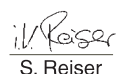
AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Hortum tamburu
Tip: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

İmzası bulunanlar, işletme yönetimi adına ve işletme yönetimi tarafından verilen vekaletle dayanarak işlem yapar.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokümantasyon yetkilisi:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Монтажный комплект барабана для шланга



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Соблюдать указания по технике безопасности в соответствии с инструкцией по эксплуатации высоконапорного моющего аппарата!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке прибора проверьте его комплектность, а также его целостность.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Использование по назначению

- Барабан для намотки шланга предусмотрен для использования шланга высокого давления.
- Барабан для намотки шланга предусмотрен для настенного, напольного и потолочного монтажа.

Любой другой вид использования прибора считается использованием не по назначению. Изготовитель прибора не несет ответственность за вред, причиненный вследствие подобного использования. Риск за подобное использование несет только пользователь.

Указания по технике безопасности

- При намотке подавайте шланг вручную. Во избежание повреждения шланг необходимо сматывать аккуратно.
- Перед введением в эксплуатацию проверить шланг, разъемы подключений и шарниры на герметичность и наличие повреждений. Не эксплуатировать неисправные приборы.
- Техническое обслуживание барабана для намотки шланга должно проводиться квалифицированными специалистами.

Возможности монтажа

Изображения прибора см. на стр. 2

Рисунок 1

- Настенный монтаж

Рисунок 2

- Настенный монтаж, поворотная направляющая для шланга (A)

Рисунок 3

- Потолочный монтаж, поворотная направляющая для шланга (A)

Рисунок 4

- Напольный монтаж

Используемые высоконапорные шланги

10 м	31,5 МПа,	6.390-025.0
15 м	315 bar	6.390-185.0
20 м		6.390-171.0
10 м	40,0 МПа,	6.391-351.0
20 м	400 bar	6.390-208.0

Пищевая промышленность

10 м	25,0 МПа,	6.390-704.0
20 м	250 bar	6.390-705.0
10 м	40,0 МПа,	6.391-885.0
20 м	400 bar	6.391-886.0

Установить шланг высокого давления

Изображения прибора см. на стр. 2

Рисунок 5

- Выкрутить шурупы.
- Снять кожух.

Рисунок 6

- Смазать уплотнительные кольца круглого сечения на шланге высокого давления.

Рисунок 7

- Провести шланг высокого давления через направляющую для шланга.

Рисунок 8

- Ослабить скобу шланга высокого давления в барабане для намотки шланга.
- Вставить шланг.
- Снова установить скобу.

Рисунок 9

- При монтаже обратить внимание на то, чтобы пластины за скобой имели плотную посадку. При правильном монтаже шланг высокого давления может двигаться максимально на 1 мм.

Рисунок 10

- Провернуть барабан для намотки шланга.
- Намотать шланг путем вращения барабана для намотки шланга.

Рисунок 11

- Установить на шланге стопор шланга, для этого использовать подходящую втулку в соответствии с диаметром шланга.

Натянуть пружину

После монтажа шланга высокого давления необходимо натянуть пружину барабана для намотки шланга.

Рисунок 12

- Выкрутить 3 винта (F).

Рисунок 13

- Натянуть втулку фиксатора пружины с помощью торцового шестигранного ключа 12 мм повернув его 5 раз против часовой стрелки.

Рисунок 14

- Удерживая торцовый шестигранный ключ снова вставить и затянуть 3 винта.

Рисунок 15

- Насадить и закрутить кожух.

Закрепить барабан для наматывания шланга

Рисунок 16

- Закрепить держатель.

Рисунок 17

- Установить барабан для шланга на держатель и закрепить при помощи 2 колец жесткости.

Рисунок 18

Барабан для шланга можно поворачивать в обе стороны на 55°.

Рисунок 19

- Если барабан для шланга не вращающийся, следует закрепить барабан на держателе при помощи 2 винтов.

Подсоединить барабан для шланга

Рисунок 20

- Подсоединить разъем подключения (M22 x 1,5) к высоконапорному моющему аппарату.

Длина шланга составляет прилб. 1 м.

Функциональная проверка

- Убедиться в том, что шланг можно полностью вытянуть, без блокировки пружины.
- Включить высоконапорный моющий аппарат.
- Проверить герметичность элементов подключения шлангов.

Управление

- Для разматывания тянуть за шланг.
- Для сматывания слегка потянуть за шланг, чтобы разблокировать стопорное приспособление и сматать шланг.
- При разматывании и сматывании обращать внимание на возможные препятствия.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение прибора

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

Протереть прибор снаружи влажной тряпкой. Использование агрессивных средств (например, чистящих порошков) не допускается.

Помощь в случае неполадок

Техническое обслуживание барабана для намотки шланга должно проводиться квалифицированными специалистами.

Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем

бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Принадлежности и запасные детали

Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.

Технические данные

Максимальное рабочее давление	МПа (бар)	20 (200)
Окружающая температура	°C	-10 - +50

Температура подаваемой воды, макс.

6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Размеры и массы

Габаритные размеры см. на стр. 3		
Вес 6.392-975,0	кг	12,25
Вес 6.393-001.0	кг	12,25
Вес 6.392-695,0	кг	12,5
Вес 6 391-421,0	кг	12,5


Барабан для шланга, из пластмассы/стали, покрытой лаком	6.392-975.0
Барабан для шланга, из пластмассы/высококачественной стали	6.392-965.0
Барабан для шланга, из стали, покрытой лаком	6.393-001.0
Барабан для шланга, из высококачественной стали	6.391-421.0


Заявление о соответствии ЕС

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт Барабан для намотки шланга
Тип: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

уполномоченный по документации:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

г. Винненден, 01.07.2015

Tömlődob rászzerelési készlet



A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- Vegye figyelembe a magasnyomású tisztító kezelési útmutatójában szereplő biztonsági előírásokat!
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, a csomag tartalmát, hogy nem hiányoznak-e tartozékok vagy nincs-e megsérülve.

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétkébe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Veszély fokozatok

⚠ VESZÉLY

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Rendeltetésszerű használat

- A tömlődobot magasnyomású tömlővel történő használatra tervezték.
 - A tömlődobot fali-, padló- vagy mennyezeti felszerelésre tervezték.
- Minden ezen túlmenő használat nem minősül rendeltetésszerű használatnak. Az ebből származó károkért a gyártó nem vállal felelősséget, a kockázatot ezért egyedül a felhasználó viseli.

Biztonsági tanácsok

- A tömlőt a feltekeréskor kézzel kísérje. A tömlőt jól kell feltekerni, hogy a rongálódást elkerüljük.
- Üzembevetel előtt a tömlő, a csatlakozások és a csuklók tömitettségét és rongálódását ellenőrizni kell. Megrongálódott készüléket nem szabad üzembe helyezni.
- A tömlődob karbantartását képzett szakembernek kell elvégezni.

Szerelési lehetőségek

Ábrákat lásd a 2. oldalon

1. ábra

- Falra szerelés

2. ábra

- Falra szerelés, tömlőcsatlakozás (A) forgatható

3. ábra

- Mennyezetre szerelés, tömlőcsatlakozás (A) forgatható

4. ábra

- Padlóra szerelés

Használható magasnyomású tömlők

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Élelmiszer környezetében

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

A magasnyomású tömlő felszerelése

Ábrákat lásd a 2. oldalon

5. ábra

- A csavarokat kicsavarni.
- Vegye le a burkolatot.

6. ábra

- Az O-gyűrűket a magasnyomású tömlőn megszírozni.

7. ábra

- A magasnyomású tömlőt a tömlőkivezetésen átvezetni.

8. ábra

- Húzza ki a tömlőcsatlakozás kengyelét a tömlődobból.
- Dugja be a tömlőt.
- Dugja be ismét a kengyelt.

9. ábra

- Szereléskor ügyeljen arra, hogy a kengyel mögötti alátétek jól üljenek. Helyes szerelés esetén a magasnyomású tömlőt maximum 1 milliméternyire lehet mozgatni.

10. ábra

- Fordítsa meg a tömlődobot.

- A tömlőt a tömlődob forgatásával tekerje fel.

11. ábra

- A tömlőféket szerelje fel a tömlőre, használjon a tömlőátmérőnek megfelelő perselyt.

Rugók megfeszítése

A magasnyomású tömlő felszerelése után a tömlődob rugóit meg kell feszíteni.

12. ábra

- Csavarja ki a 3 csavart (F).

13. ábra

- A rugótartó perselyt egy 12mm-es imbuszkulcs segítségével, 5 fordulattal az óra járásával ellentétesen elforgatva feszítse meg.

14. ábra

- Tartsa az imbuszkulcsot, helyezze vissza és húzza meg a 3 csavart.

15. ábra

- Helyezze fel és csavarozza rá a burkolatot.

Tömlődob rögzítése

16. ábra

- Tartó rögzítése

17. ábra

- A tömlődobot a tartóra felhelyezni és 2 biztosítógyűrűvel rögzíteni.

18. ábra

A tömlődobot mindkét oldalra 55°-kal el lehet fordítani.

19. ábra

- Ha azt szeretné, hogy a tömlődobot ne lehessen elfordítani, akkor a dobot a tartónál 2 csavarral rögzíteni kell.

Tömlődob csatlakoztatása

20. ábra

- Hozza létre a csatlakozást (M22 x 1,5) a magasnyomású tisztítóhoz. A tömlő hosszúsága legalább 1 m legyen.

Funkció ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy a tömlőt egészen ki lehet-e húzni, anélkül, hogy a rugó leblokkolna.
- Kapcsolja be a magasnyomású tisztítót.
- Ellenőrizze a tömlőcsatlakozások vízzáróságát.

Használat

- A letekeréshez húzza meg a tömlőt.
- A feltekeréshez röviden húzza meg a tömlőt, hogy a féket kioldja és a tömlőt fel lehessen tekerni.
- A fel- és letekerésnél ügyeljen az akadályokra.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúsztatás és borulás ellen biztosítani.

A készülék tárolása

⚠ VIGYÁZAT

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát. Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

A készüléket kívülről nedves ronggyal törölje le. Ne használjon erős szereket, mint pl. súrolóport.

Segítség üzemzavar esetén

A tömlődob karbantartását képzett szakembernek kell elvégezni.

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat az Ön készülékén a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Tartozékok és alkatrészek

Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.

Műszaki adatok

Max. üzemi hőmérséklet	MPa (bar)	20 (200)
Környezeti hőmérséklet	°C	-10 - +50

A beömlő víz hőmérséklete, max.

6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Méretetek és súly

A méreteket lásd a 3. oldalon

Súly 6.392-975.0	kg	12,25
Súly 6.393-001.0	kg	12,25
Súly 6.392-695.0	kg	12,5
Súly 6.391-421.0	kg	12,5

Tömlődob műanyag/lakozott acél	6.392-975.0
Tömlődob műanyag/nemesacél	6.392-965.0
Lakozott acél tömlődob	6.393-001.0
Tömlődob nemesacél	6.391-421.0

EK konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Tömlő dob


Típus: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

A dokumentációért felelős személy:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01



Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

- Dodržujte bezpečnostní pokyny, které jsou uvedené výrobcem vysokotlakého čističe v návodu k obsluze!
- Při přepravních škodách ihned informujte obchodníka.
- Při vybalení zkontrolujte obsah zásilky, zda nechybí příslušenství či zda dodaný přístroj není poškozen.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezhazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému využití.



Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které je třeba znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech.

Informace o obsažených látkách (REACH)

Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Stupně nebezpečí

⚠ NEBEZPEČÍ

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ VAROVÁNÍ

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Používání v souladu s určením

- Hadicový buben je koncipován na použití s vysokotlakou hadicí.
 - Hadicový buben lze přimontovat na stěnu, k podlaze nebo na strop.
- Jakékoliv použití překračující tento rámec je v rozporu s určením. Za škody vzniklé takovým používáním výrobce neručí, rizika za ně nese uživatel sám.

Bezpečnostní pokyny

- Při navíjení hadice ji přidržíte. Hadice musí být při navíjení čistá, aby nemohlo dojít k jejímu poškození.
- Před uváděním do provozu zkontrolujte těsnost a případná poškození hadic, přípojek a rozvodů. Vadné zařízení neuvádějte do provozu.
- Údržbu hadicového bubnu musí provádět kvalifikovaný odborník.

Možnosti montáže

ilustrace viz stránka 2

Ilustrace 1

- montáž na stěnu

Ilustrace 2

- Montáž na stěnu, otočný vývod hadice (A)

Ilustrace 3

- Montáž na strop, otočný vývod hadice (A)

Ilustrace 4

- Montáž na podlahu

Vhodné vysokotlaké hadice

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Potravinářská oblast

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montáž vysokotlaké hadice

ilustrace viz stránka 2

Obrázek 5

- Vyšroubujte šrouby.
- Odejměte kryt.

Ilustrace 6

- Namažte O-kroužky na vysokotlaké hadici tukem.

Ilustrace 7

- Protáhněte vysokotlakou hadicí vývodem.

Ilustrace 8

- Vytáhněte držák hadicové přípojky z hadicového bubnu.
- Nasaďte hadici.
- Držák opět zasuňte.

Ilustrace 9

- Při montáži dbejte na to, aby se kotouče nacházely za držákem. Při správné montáži je možné vysokotlakou hadicí pohybovat maximálně o 1 mm.

Ilustrace 10

- Otočte hadicový buben.
- Naviňte hadici otáčením hadicového bubnu.

Ilustrace 11

- Namontujte na hadici zarážku a použijte správné pouzdro odpovídající průměru hadice.

Napnutí pružiny

Po montáži vysokotlaké hadice musí dojít k napnutí pružiny na hadicovém bubnu.

Ilustrace 12

- Vyšroubujte 3 šrouby (F).

Ilustrace 13

- Pouzdro držící pružinu napněte pomocí klíče s vnitřním šestihrannem o velikosti 12mm pěti otáčkami proti směru hodinových ručiček.

Ilustrace 14

- Klíč s vnitřním šestihrannem přidržte, opět nasaďte 3 šrouby a utáhněte je.

Ilustrace 15

- Nasaďte kryt a přišroubujte jej.

Přípevněte hadicový buben

Ilustrace 16

- Přípevněte držák.

Ilustrace 17

- Hadicový buben nasaďte na držák a připevněte jej 2 zajišťovacími kroužky.

Ilustrace 18

Hadicový buben je možné sklopit o 55 ° na obě strany.

Obrázek 19

- Pokud nechcete, aby bylo možné hadicový buben sklápět, připevněte buben k držáku pomocí 2 šroubů.

Připojení hadicového bubnu

Obrázek 20

- Spojte přípojku (M22 x 1,5) s vysokotlakým čističem.
- Délka hadice nejméně 1 m.

Funkční zkouška

- Zkontrolujte, zda je možné hadici zcela vytáhnout, aniž byla pružina zablokována.
- Zapněte vysokotlaký čistič.
- Zkontrolujte utěsnění hadicových přípojek.

Obsluha

- Chcete-li hadici vytáhnout, zatáhněte za ni.
- Chcete-li hadici navinout, krátce za ni zatáhněte kvůli uvolnění blokování a pak hadici navíňte.
- Při vytahování a navíjení hadice dejte pozor na překážky.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě. Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Uskladnění přístroje

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození!
Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.
Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

Povrch přístroje otřete vlhkým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, např. čisticí prášek.

Pomoc při poruchách

Údržbu hadicového bubnu musí provádět kvalifikovaný odborník.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou distribuční společností. Případné poruchy zařízení odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní závady. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší oddělení služeb zákazníkům.

Příslušenství a náhradní díly

Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.

Technické údaje


Maximální provozní tlak	MPa (baru)	20 (200)
Teplota prostředí	°C	-10 - +50
Max. teplota přívodu		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Rozměry a hmotnost		
Rozměry viz str. 3.		
Hmotnost 6.392--975.0	kg	12,25
Hmotnost 6.393-001.0	kg	12,25
Hmotnost 6.392---695.0	kg	12,5
Hmotnost 6.391-421.0	kg	12,5
Hadicový buben plast/lakovaná ocel	6.392-975.0	
Hadicový buben plast/ne-rez ocel	6.392-965.0	
Hadicový buben lakovaná ocel	6.393-001.0	
Hadicový buben ušlechtilá ocel	6.391-421.0	


Prohlášení o shodě pro ES

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepci a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic ES. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: buben na hadici
Typ: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Podepsaní jednají v pověření a s plnou mocí jednatelství


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Osoba zplnomocněná sestavením dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Prigradni komplet cevni boben



Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

- Upošteвайте varnostna opozorila v navodilu za uporabo visokotlačnega čistilnika!
- V primeru transportnih poškodb takoj obvestite trgovca.
- Pri odstranitvi embalaže se prepričajte, da vsebina ni poškodovana oz., da ne manjka pribor.

Varstvo okolja



Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.



Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavržite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ OPOZORILO

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ PREVIDNOST

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Namenska uporaba

■ Cevni boben je predviden za uporabo z visokotlačno gibko cevjo.

■ Cevni boben je predviden za stensko, talno ali stropno montažo.

Vsaka uporaba izven teh okvirjev velja kot nenamenska. Proizvajalec ne odgovarja za tako nastalo škodo, tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna navodila

- Gibko cev pri navijanju spremljajte. Gibko cev je potrebno naviti čisto, da se preprečijo poškodbe.
- Pred uporabo preverite tesnost in poškodovanost gibke cevi, priključkov in zgibov. Ne uporabljajte poškodovanih naprav.
- Vzdrževanje cevnega bobna mora izvajati kvalificirani strokovnjak.

Možnosti montaže

Slike glejte na strani 2

Slika 1

- Montaža na steno

Slika 2

- Stenska montaža, izstop gibke cevi (A) vrtljiv

Slika 3

- Stropna montaža, izstop gibke cevi (A) vrtljiv

Slika 4

- Talna montaža

Uporabne visokotlačne gibke cevi

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Živilsko področje

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montiranje visokotlačne gibke cevi

Slike glejte na strani 2

Slika 5

- Izvijte vijake.
- Snemite pokrov.

Slika 6

- Namastite O-tesnila na visokotlačni gibki cevi.

Slika 7

- Visokotlačno gibko cev speljite skozi izstop gibke cevi.

Slika 8

- Izvlecite jermen priključka gibke cevi v cevnem bobnu.
- Vtaknite gibko cev.
- Ponovno vtaknite jermen.

Slika 9

- Pri montaži pazite na to, da so koluti za jermenom. Ob pravilni montaži se lahko visokotlačno cev premakne največ 1mm.

Slika 10

- Obrnite cevni boben.
- Gibko cev z vrtenjem navijte na cevni boben.

Slika 11

- Zaustavljalce cevi montirajte na gibko cev, uporabite primerno pušo, ustrezno premeru gibke cevi.

Napenjanje vzmeti

Po montaži visokotlačne gibke cevi mora biti vzmet cevnega bobna napeta.

Slika 12

- Odvijte 3 vijake (F).

Slika 13

- Pušo držala vzmeti napnite z notranjim šesterorobim ključem 12mm 5 obratov v nasprotni smeri urinih kazalcev.

Slika 14

- Držite notranji šesterorobi ključ in 3 vijake ponovno uvijte in pritegnite.

Slika 15

- Nataknite in privijte pokrov.

Pritrjevanje cevnega bobna

Slika 16

- Pritrdite držalo.

Slika 17

- Cevni boben namestite na držalo in ga pritrdite z 2 varnostnimi obročki.

Slika 18

Cevni boben je mogoče na obe strani zasukati za 55°.

Slika 19

- Če cevnega bobna ni mogoče zasukati, pritrdite boben na držalo z 2 vijaki.

Priključitev cevnega bobna

Slika 20

- Vzpostavite priključek (M22 x 1,5) na visokotlačni čistilnik.
- Dolžina gibke cevi najmanj 1 m.

Preverjanje delovanja

- Preverite, ali je mogoče gibko cev povsem izvleči, ne da bi vzmet blokirala.
- Vklonite visokotlačni čistilnik.
- Preverite tesnost priključkov gibkih cevi.

Uporaba

- Za odvijanje potegnite za gibko cev.
- Za navijanje rahlo potegnite za gibko cev, da se sprostí blokada, in navijte gibko cev.
- Pri odvijanju in navijanju pazite na ovire.

Transport

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Shranjevanje stroja

⚠ PREVIDNOST

Nevarnost poškodbe in škode! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Nega in vzdrževanje

Zunanost naprave obrišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev kot so npr. praški za ribanje.

Pomoč pri motnjah

Vzdrževanje cevnega bobna mora izvajati kvalificirani strokovnjak.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na napravi, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.

Tehnični podatki

Maks. delovni tlak	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura okolice	°C	-10 - +50
Maks. dotočna temperatura		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Mere in teža

Za dimenzije glejte stran 3

Teža 6.392-975.0	kg	12,25
Teža 6.393-001.0	kg	12,25
Teža 6.392-695.0	kg	12,5
Teža 6.391-421.0	kg	12,5

Cevni boben Plastika/Jeklo lakirano	6.392-975.0
Cevni boben Plastika/Plamenito jeklo	6.392-965.0
Cevni boben Jeklo lakirano	6.393-001.0
Cevni boben Nerjaveče jeklo	6.391-421.0

ES-izjava o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.


Proizvod: Cevni boben


Tip: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom vodstva podjetja.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Pooblaščenec za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Zestaw do zamontowania bębna na wąż



Przed pierwszym użyciu urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi myjki wysokociśnieniowej!
- Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.
- Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy i czy nic nie jest uszkodzone.

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Stopnie zagrożenia

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ OSTROŻNIE

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Bęben przewidziany jest do użytku z węzłem wysokociśnieniowym.
- Bęben na wąż przewidziano do montażu na ścianie, dnie lub suficie.

Każde inne zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody producent nie jest odpowiedzialny, ryzyko ponosi jedynie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Kontrolować nawijanie węża. Wąż należy nawinać we właściwy sposób, by uniknąć uszkodzeń.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić wąż, przyłącza i przeguby pod kątem szczelności i uszkodzeń. Nie używać uszkodzonych urządzeń.
- Konserwacja bębna na wąż musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego fachowca.

Możliwości montażu

Rysunki patrz strona 2

Rysunek 1

- Montaż naścienny

Rysunek 2

- Montaż naścienny, obrotowy wylot węża (A)

Rysunek 3

- Montaż na suficie, obrotowy wylot węża (A)

Rysunek 4

- Montaż denny

Stosowane węże wysokociśnieniowe

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Przemysł spożywczy

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montaż węża wysokociśnieniowego

Rysunki patrz strona 2

Rysunek 5

- Wykręcić śruby.
- Zdjąć osłonę.

Rysunek 6

- Nasmarować o-ringi przy węźle wysokociśnieniowym.

Rysunek 7

- Przeprowadzić wąż wysokociśnieniowy przez wylot.

Rysunek 8

- Pałak przyłącza węża wyjąć z bębna na wąż.
- Włożyć wąż.
- Ponownie założyć pałak.

Rysunek 9

- Przy montażu zwrócić uwagę na to, by tarcze znajdowały się za pałakiem. Przy właściwym montażu wąż wysokociśnieniowy można przesunąć maks. o 1 mm.

Rysunek 10

- Przekręcić bęben na wąż.
- Nawinać wąż przez przekręcenie bębna na wąż.

Rysunek 11

- Zamontować stoper na węźle, użyć odpowiedniej tulejki w zależności od średnicy węża.

Naprzężanie sprężyny

Po montażu węża wysokociśnieniowego należy naprzężyć sprężynę bębna na wąż.

Rysunek 12

- Wykręcić 3 śruby (F).

Rysunek 13

- Naprzężyć gniazdo zamocowania sprężynowego przekręcając klucz z gniazdem sześciokątnym 12mm o 5 obrotów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Rysunek 14

- Przytrzymać klucz z gniazdem sześciokątnym i ponownie założyć i przykręcić 3 śruby.

Rysunek 15

- Nałożyć pokrywę i skręcić śrubami.

Mocowanie bębna na wąż wysokociśnieniowy

Rysunek 16

- Zamocować uchwyt.

Rysunek 17

- Nałożyć na uchwycie bębna na wąż wysokociśnieniowy i zamocować przy użyciu 2 pierścieni zabezpieczających.

Rysunek 18

Bęben na wąż wysokociśnieniowy można odchylić w obydwie strony o 55°.

Rysunek 19

- Jeżeli bęben na wąż wysokociśnieniowy nie ma się odchylić, należy go zamocować do uchwytu przy użyciu 2 śrub.

Podłączanie bębna na wąż wysokociśnieniowy

Rysunek 20

- Utworzyć połączenie (M22 x 1,5) z myjką wysokociśnieniową. Długość węża, co najmniej 1 m.

Sprawdzanie działania

- Sprawdzić, czy wąż można całkowicie wyciągnąć bez blokowania sprężyny.
- Włączyć myjkę wysokociśnieniową.
- Skontrolować szczelność przyłącza węży.

Obsługa

- W celu rozwinięcia węża, należy go pociągnąć za wąż.
- W celu nawinięcia węża, należy go krótko pociągnąć, żeby odblokować blokadę i nawinąć wąż.
- Przy rozwijaniu i nawijaniu węża zwrócić uwagę na przeszkody.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie urządzenia

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

Wytrzeć urządzenie od zewnątrz wilgotną ściereczką. Nie stosować agresywnych środków (np. proszku do czyszczenia).

Usuwanie usterek

Konserwacja bębna na wąż musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego fachowca.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez odpowiedniego lokalnego dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.

Dane techniczne


Maks. ciśnienie robocze	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura otoczenia	°C	-10 - +50
Maks. temperatura na zasilaniu		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Wymiary i ciężar		
Wymiary patrz strona 3		
Ciężar 6.392-975.0	kg	12,25
Ciężar 6.393-001.0	kg	12,25
Ciężar 6.392-695.0	kg	12,5
Ciężar 6.391-421.0	kg	12,5
Bęben na wąż z tworzywa sztucznego/stali lakierowanej	6.392-975.0	
Bęben na wąż z tworzywa sztucznego/stali szlachetnej	6.392-965.0	
Bęben na wąż ze stali lakierowanej	6.393-001.0	
Bęben do zwijania węża Stal szlachetna	6.391-421.0	


Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Bęben do zwijania węża
Typ: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Pełnomocnik dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Accesorii tambur furtun



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiunile original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuintă ulterioară sau pentru următorii posesori.

- Respectați indicațiile de siguranță din instrucțiunile de utilizare a aparatului de curățat sub presiune!
- În cazul în care aparatul a fost deteriorat în timpul transportului, informați imediat comerciantul.
- La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoierul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apălați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:
www.kaercher.com/REACH

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Utilizarea corectă

- Tamburul de furtun este destinat pentru a fi utilizat la înfășurarea unui furtun de înaltă presiune.
- Tamburul de furtun este prevăzut pentru a fi montat pe perete, podea sau tavan.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris aici, este considerată necorespunzătoare. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprie, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Măsurile de siguranță

- Ghidați furtunul la înfășurare. Înfășurați furtunul în stare curată pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Înainte de punerea în funcțiune verificați furtunul, racordurile și articulațiile în privința etanșeității și a deteriorărilor. Nu puneți în funcțiune aparatele deteriorate.
- Întreținerea tamburului de furtun trebuie efectuată de către un specialist calificat.

Posibilități de montare

Pentru imagini vezi pagina 2

Figura 1

- Montare pe perete

Figura 2

- Montare pe perete, cu braț de ieșire furtun (A) rotativ

Figura 3

- Montare pe tavan, braț de ieșire furtun (A) rotativ

Figura 4

- Montare pe podea

Furtunuri de presiune utilizabile

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Domeniu alimente

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montarea furtunului de înaltă presiune

Pentru imagini vezi pagina 2

Figura 5

- ➔ Deșurubați șuruburile.
- ➔ Îndepărtați capacul.

Figura 6

- ➔ Ungeți inelele O ale furtunului de înaltă presiune.

Figura 7

- ➔ Introduceți furtunul de înaltă presiune prin ieșire.

Figura 8

- ➔ Trageți afară colierul racordului de furtun din tamburul de furtun.
- ➔ Introduceți furtunul.
- ➔ Introduceți colierul la loc.

Figura 9

- ➔ La montare aveți grijă, ca discurile să se afle în spatele colierului. Dacă ați procedat corect furtunul de înaltă presiune se va mișca max. 1 mm.

Figura 10

- ➔ Rotiți tamburul de furtun.

- ➔ Înfășurați furtunul pe tambur prin rotirea acestuia.

Figura 11

- ➔ Montați opritorul pe furtun, utilizați o bucă corespunzătoare în funcție de diametrul furtunului.

Tensionarea arcului

După montarea furtunului de înaltă presiune trebuie să tensionați arcul tamburului de furtun.

Figura 12

- ➔ Scoateți cele 3 șuruburi (F).

Figura 13

- ➔ Tensionați buca de suport al arcului cu o cheie imbus de 12 mm rotind-o cu 5 rotații în sensul invers acelor de ceas.

Figura 14

- ➔ Țineți bine cheia imbus și înșurubați la loc cele 3 șuruburi și apoi strângeți-le.

Figura 15

- ➔ Aplicați capacul și înșurubați-l.

Fixarea tamburului de furtun

Figura 16

- ➔ Fixați capacul.

Figura 17

- ➔ Aplicați tamburul de furtun pe suport și fixați-l cu două dispozitive de siguranță.

Figura 18

Tamburul de furtun poate fi rabatat pe ambele părți cu 55°.

Figura 19

- ➔ Dacă tamburul de furtun nu trebuie să fie rabatabil, fixați tamburul de suport cu două șuruburi.

Racordarea tamburului de furtun

Figura 20

- ➔ Racordați (M22 x 1,5) furtunul la aparatul de curățat sub presiune. Lungime furtun cel puțin 1 m,

Verificarea funcționării

- ➔ Verificați, dacă puteți trage furtunul de tot, fără blocarea arcului.
- ➔ Porniți aparatul de curățat sub presiune.
- ➔ Verificați etanșeitățile racordurilor de furtun.

Utilizarea

- Pentru desfășurare trageți de furtun.
- Pentru înfășurare trageți scurt de furtun pentru a elibera elementul de blocare și înfășurați furtunul.
- La desfășurare și înfășurare țineți cont de obstacole.

Transport

⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La transport țineți cont de greutatea aparatului.*

În cazul transportării în vehicule asigurați aparatul contra derapării și răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea aparatului

⚠ **PRECAUȚIE**

*Pericol de rănire și deteriorare a aparatului!
La depozitare țineți cont de greutatea aparatului.*

Aparatul poate fi depozitat doar în spațiile interioare.

Îngrijirea și întreținerea

Ștergeți exteriorul aparatului cu o cârpă umedă. Nu utilizați agenți agresivi ca de exemplu praf de curățat.

Remediarea defecțiunilor

Întreținerea tamburului de furtun trebuie efectuată de către un specialist calificat.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Accesorii și piese de schimb

Vor fi utilizate numai accesorii și piese de schimb aprobate de către producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale constituie o garanție a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiții de siguranță și fără defecțiuni.

Date tehnice

Presiune maximă de regim	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura ambiantă	°C	-10 - +50
Temperatura de alimentare max.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Dimensiuni și masa		
Pentru dimensiuni vezi pagina 3		
Greutate 6.392-975.0	kg	12,25
Greutate 6.393-001.0	kg	12,25
Greutate 6.392-695.0	kg	12,5
Greutate 6.391-421.0	kg	12,5
Tambur furtun din plastic/ oțel vopsit	6.392-975.0	
Tambur furtundin plastic/ inox	6.392-965.0	
Tambur furtun oțel vopsit	6.393-001.0	
Tambur furtun din oțel inoxidabil	6.391-421.0	

Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerințelor fundamentale privind siguranța în exploatare și sănătatea incluse în directivele CE aplicabile, datorită conceptului și a modului de construcție pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

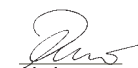
Produs: Tambur furtun


Tip: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

Semnatarii acționează în numele și prin împuternicirea conducerii societății.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Însărcinat cu elaborarea documentației:

S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Montážna súprava hadicového bubna



Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu výrobcu vysokotlakového čističa!
- V prípade poškodenia pri preprave ihneď o tom informujte predajcu.
- Pri vybalení skontrolujte, či z obsahu obalu nechýba príslušenstvo alebo či obsah nie je poškodený.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.



Vyradené prístroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Do životného prostredia sa nesmú dostať batérie, olej a iné podobné látky. Staré zariadenia preto láskavo odovzdajte do vhodnej zberne odpadových surovín.

Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: www.kaercher.com/REACH

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ VÝSTRAHA

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ UPOZORNENIE

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

pozornosť na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

- Bubon s hadicou je určený na používanie s vysokotlakovou hadicou.
- Bubon s hadicou je určený na montáž na stenu, podlahu alebo strop.

Akékoľvek použitie mimo tento rámec je považované za použitie nezodpovedajúce určenému účelu. Za škody z toho vyplývajúce výrobca neručí, riziko za vzniknuté škody nesie samotný užívateľ.

Bezpečnostné pokyny

- Pri navíjaní vyrovnávajte hadicu. Hadica sa musí riadne navinúť, aby sa zabránilo jej prípadnému poškodeniu.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte hadicu, prípojky a kĺby kvôli utesneniu a poškodeniu. Poškodené prístroje nespúšťajte do prevádzky.
- Montáž bubna s hadicou musí vykonať kvalifikovaný odborník.

Možnosti montáže

Ilustrácie – pozri na strane 2

Obrázok 1

- Montáž na stenu

Obrázok 2

- Montáž na stenu, otočný výpusť hadice (A)

Obrázok 3

- Montáž na strop, otočný výpusť hadice (A)

Obrázok 4

- Montáž na podlahu

Použiteľné vysokotlakové hadice

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Oblasť potravinárstva

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montáž vysokotlakej hadice

Ilustrácie – pozri na strane 2

Obrázok 5

- Vyskrutkujte skrutky.
- Kryt odoberte.

Obrázok 6

- Namažte podložky vysokotlakovej hadice.

Obrázok 7

- Presuňte vysokotlakovú hadicu cez výpusť hadice.

Obrázok 8

- Vytiahnite rukoväť prípojky hadice v bubne s hadicou.
- Nasuňte hadicu.
- Opäť zasuňte rukoväť.

Obrázok 9

- Pri montáži dávajte pozor na to, aby podložky riadne dosadali za rukoväť. Pri správnej montáži sa dá pohybovať vysokotlaková hadica max. 1 mm.

Obrázok 10

- Otočte bubon s hadicou.
- Navite hadicu pomocou otáčania bubna.

Obrázok 11

- Namontujte zarážku na hadice na hadicu, použite vhodnú objímku zodpovedajúcu priemeru hadice.

Napnite pružinu

Po montáži vysokotlakovej hadice sa musí napnúť pružina bubna na hadicu.

Obrázok 12

- Vyskrutkujte 3 skrutky (F).

Obrázok 13

- Napnite objímku držiaka pružiny pomocou vnútorného šesťhranného kľúča 12mm pomocou 5 otáčok v protismere hodinových ručičiek.

Obrázok 14

- Držte pevne vnútorný šesťhranný kľúč a opäť naskrutkujte a riadne utiahnite 3 skrutky.

Obrázok 15

- Nasadte a naskrutkujte kryt.

Upevnenie bubna s hadicami

Obrázok 16

- Upevnenie držiaka.

Obrázok 17

- Nasadte bubon s hadicami na držiak a upevnite ho 2 bezpečnostnými krúžkami.

Obrázok 18

Bubon s hadicami sa otočiť na oboch stranách o 55°.

Obrázok 19

- Ak by sa bubon s hadicami neotáčal, upevnite bubon na držiak pomocou 2 skrutiek.

Prípojenie bubna s hadicami

Obrázok 20

- Vytvorte prípojku (M22 x 1,5) k vysokotlakovému čističu.
- Dĺžka hadice minimálne 1 m.

Funkčné preskúšanie

- Skontrolujte, či sa dá hadica úplne vytiahnuť bez toho, aby sa zablokovala pružina.
- Zapnite vysokotlakové čistiace zariadenie.
- Skontrolujte utesnenie hadicových prípojok.

Obsluha

- Pri odvíjaní ťahajte za hadicu.
- Pri navíjaní potiahnite krátko za hadicu, aby sa uvoľnila záklopka, a navíte hadicu.
- Pri navíjaní a odvíjaní dávajte pozor na prekážky.

Transport

⚠ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri prepravovaní zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uloženie prístroja

⚠ UPOZORNENIE

*Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia!
Pri uskladnení zariadenia zohľadnite jeho hmotnosť.*

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

Vonkajšiu stranu prístroja utrite vlhkou handrou. Nepoužívajte žiadne agresívne prostriedky ako napr. prášok na drhnutie.

Pomoc pri poruchách

Montáž bubna s hadicou musí vykonať kvalifikovaný odborník.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy spotrebiča odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.

Technické údaje

Max. prevádzkový tlak	MPa (bar)	20 (200)
Teplota okolia	°C	-10 - +50
Vstupná teplota, max.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Rozmery a hmotnosť

Rozmery pozri strana 3		
Hmotnosť 6.392-975.0	kg	12,25
Hmotnosť 6.393-001.0	kg	12,25
Hmotnosť 6.392-695.0	kg	12,5
Hmotnosť 6.391-421.0	kg	12,5


Bubon s hadicami plast/ocel' lakovaná	6.392-975.0
Bubon s hadicami plast/ušľachtilá ocel'	6.392-965.0
Bubon s hadicou lakovaná ocel'	6.393-001.0
Bubon hadice Ušľachtilá ocel'	6.391-421.0


Vyhlasenie o zhode s normami EÚ

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Bubon na hadicu
Typ: 6 391-xxx
6 392-xxx
6 393-xxx

Podpísaný jedná v poverení a s plnou mocou jednatelstva.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Dodatni bubanj za namatanje crijeva



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Obratite pozornost na sigurnosne naputke u uputama za rad izdanih od strane proizvođača visokotlačnog čistača!
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavijestite prodavača.
- Provjerite prilikom raspakiranja nedostaje li pribor i ima li oštećenja.

Zaštita okoliša



Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Stupnjevi opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja upućuje na neposredno prijetuću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ OPREZ

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Namjensko korištenje

- Bubanj za namatanje crijeva predviđen je za primjenu s visokotlačnim crijevom.
- Bubanj je predviđen za zidnu, podnu ili stropnu montažu.

Svaki vid primjene izvan toga slovi kao ne-namjenski. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete koje iz toga proiđu. Sav rizik snosi isključivo korisnik.

Sigurnosni napuci

- Pratite kako se crijevo namata. Crijevo se mora pravilno namotati kako bi se izbjegla oštećenja.
- Prije puštanja u rad provjerite jesu li crijevo, priključci i zglobovi nepropusni i neoštećeni. Nemojte puštati oštećene uređaje u rad.
- Bubanj za namatanje crijeva smiju održavati samo kvalificirani stručnjaci.

Mogućnosti montaže

Slike pogledajte na stranici 2

Slika 1

- Zidna montaža

Slika 2

- Zidna montaža, zakretni izlaz za crijevo (A)

Slika 3

- Stropna montaža, zakretni izlaz za crijevo (A)

Slika 4

- Podna montaža

Prikladna visokotlačna crijeva

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Područje živežnih namirnica

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montaža visokotlačnog crijeva

Slike pogledajte na stranici 2

Slika 5

- Odvijte vijke.
- Uklonite poklopac.

Slika 6

- Podmažite O-prstenove na visokotlačnom crijevu.

Slika 7

- Visokotlačno crijevo provucite kroz izlaz za crijevo.

Slika 8

- Izvucite držak priključka crijeva iz bubnja za crijevo.
- Utaknite crijevo.
- Ponovo utaknite držak.

Slika 9

- Prilikom montaže pazite da diskovi dosjednu iza drška. Kada je visokotlačno crijevo pravilno montirano, može se pomicati najviše 1 mm.

Slika 10

- Okrećite bubanj za namatanje crijeva.
- Okretanjem bubnja namotajte crijevo.

Slika 11

- Na crijevo postavite zadržac koristeći čahuru koja odgovara promjeru crijeva.

Zatezanje opruge

Nakon montaže visokotlačnog crijeva mora se zategnuti opruga bubnja za crijevo.

Slika 12

- Odvijte 3 vijka (F).

Slika 13

- Čahuru opružnog držača zategnite okretanjem imbus ključa od 12mm za 5 okretaja ulijevo.

Slika 14

- Pridržavajte imbus ključ pa ponovo uvijte i pritegnite 3 vijka.

Slika 15

- Natakните i zavijte poklopac.

Pričvršćivanje bubnja za namatanje crijeva

Slika 16

- Pričvrstite držač.

Slika 17

- Postavite bubanj za namatanje crijeva na držač i pričvrstite ga pomoću 2 sigurnosna prstena.

Slika 18

Bubanj za namatanje crijeva može se zakrenuti na obje strane za 55°.

Slika 19

- Ako se bubanj za namatanje crijeva ne može zakretati, pričvrstite ga na držač pomoću 2 vijka.

Priključivanje bubnja za namatanje crijeva

Slika 20

- Priključak (M22 x 1,5) spojite na visokotlačni čistač.
- Duljina crijeva najmanje 1 m.

Provjera ispravnosti

- Provjerite može li se crijevo posve izvući, a da se pritom ne blokira opruga.
- Uključite visokotlačni čistač.
- Provjerite zabrtvljenost priključaka crijeva.

Rukovanje

- Povucite crijevo kako biste ga odmotali.
- Za namotavanje nakratko povucite crijevo i time oslobodite blokadu.
- Pazite na prepreke prilikom namotavanja i odmotavanja.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje uređaja

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

Aparat izvana prebrišite vlažnom krpom. Nemojte koristiti nagrizajuća sredstva kao npr. abrazivna čistila.

Otklanjanje smetnji

Bubanj za namatanje crijeva smiju održavati samo kvalificirani stručnjaci.

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na stroju za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Pribor i pričuvni dijelovi

Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.

Tehnički podaci

Maks. radni tlak	MPa (bar)	20 (200)
Okolna temperatura	°C	-10 - +50
Maks. dovodna temperatura		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Dimenzije i težine

Dimenzije pogledajte na str. 3

Težina 6.392-975.0	kg	12,25
Težina 6.393-001.0	kg	12,25
Težina 6.392-695.0	kg	12,5
Težina 6.391-421.0	kg	12,5

Bubanj za crijevo od plastike i lakiranog čelika	6.392-975.0
Bubanj za crijevo od plastike i plemenitog čelika	6.392-965.0
Bubanj za crijevo od lakiranog čelika	6.393-001.0
Bubanj za crijevo od nehrđajućeg čelika	6.391-421.0

EZ izjava o usklađenosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: Bubanj za namatanje crijeva

Tip: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

Potpisnici rade po nalogu i s ovlaštenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks:+49 7195 14-2212

Winnenden, 01.07.2015.

Dodatni doboš za namotavanje creva



Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

- Obratite pažnju na sigurnosne napomene u uputstvu za rad koje je izdao proizvođač visokopritisnog uređaja za čišćenje!
- U slučaju oštećenja pri transportu odmah obavestite prodavca.
- Proverite prilikom raspakovavanja da li nedostaje pribor i ima li oštećenja.

Zaštita životne sredine



Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.



Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u životnu sredinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ OPREZ

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Namensko korišćenje

- Doboš je predviđen za primenu sa crevom visokog pritiska.
- Doboš je predviđen za montažu na zid, tlo ili tavanicu.

Nenamenskom se smatra svaka upotreba izvan ovih okvira. Proizvođač ne preuzima odgovornost za tako nastale štete; rizik snosi jedino korisnik.

Sigurnosne napomene

- Pratite crevo prilikom namotavanja. Crevo se mora besprekorno namotati kako bi se izbegla oštećenja.
- Pre puštanja u rad proverite da li su creva, priključaci i zglobovi nepropusni i neoštećeni. Oštećene uređaje nemojte puštati u rad.
- Doboš za namotavanje creva smeju da održavaju samo stručnjaci odgovarajuće kvalifikacije.

Mogućnosti montaže

Slike pogledajte na stranici 2

Slika 1

- Montaža na zid

Slika 2

- Montaža na zid, obrtni izlaz creva (A)

Slika 3

- Montaža na tavanicu, obrtni izlaz creva (A)

Slika 4

- Montaža na tlo

Prikladna visokopritisna creva

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Oblast životnih namirnica

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Montaža creva visokog pritiska

Slike pogledajte na stranici 2

Slika 5

- Odvijte zavrtnje.
- Uklonite poklopac.

Slika 6

- Podmažite O-prstenove na crevu visokog pritiska.

Slika 7

- Crevo visokog pritiska provucite kroz odgovarajući izlaz za crevo.

Slika 8

- Izvucite kuku priključka creva iz doboša za crevo.

- Utaknite crevo.

- Ponovo utaknite kuku.

Slika 9

- Prilikom montaže pazite da diskovi dosednu iza kuke. Kada je montiranje ispravno izvedeno crevo visokog pritiska se može pomerati maksimalno 1 mm.

Slika 10

- Okrenite doboš za crevo.

- Okretanjem doboša namotajte crevo.

Slika 11

- Montirajte na crevo zaustavljač koristeći odgovarajuću čauru u skladu sa prečnikom creva.

Zatezanje opruge

Nakon montaže visokopritisnog creva mora se zategnuti opruga doboša za crevo.

Slika 12

- Odvijte 3 zavrtnja (F).

Slika 13

- Čauru opružnog držača zategnite okretanjem imbus ključa od 12mm za 5 punih obrtaja ulevo.

Slika 14

- Pridržavajte imbus ključ i ponovo umetnite i pritegnite 3 zavrtnja.

Slika 15

- Natakните i zavijte poklopac.

Pričvršćivanje doboša za namotavanje creva

Slika 16

- Pričvrstite držač.

Slika 17

- Postavite doboš za namotavanje creva na držač i pričvrstite pomoću 2 sigurnosna prstena.

Slika 18

Doboš za namotavanje creva može se zakrenuti za 55° na obe strane.

Slika 19

- Ukoliko doboš ne može da se zakrene, pričvrstite ga na držač pomoću 2 zavrtnja.

Priključivanje doboša za namotavanje creva

Slika 20

- Priključak (M22 x 1,5) spojite na visokopritisni uređaj za čišćenje. Dužina creva najmanje 1 m.

Provera ispravnosti

- Proverite da li crevo može potpuno da se izvuče, a da se pritom opruga ne blokira.
- Uključite visokopritisni uređaj za čišćenje.
- Proverite zaptivenost priključaka creva.

Rukovanje

- Povucite crevo da biste ga odmotali.
- Da biste ga namotali, nakratko povucite crevo kako bi se oslobodila blokada.
- Pazite na prepreke prilikom namotavanja i odmotavanja.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje uređaja

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

Aparat spolja prebrišite vlažnom krpom. Nemojte koristiti nagrizajuća npr. abrazivna sredstva za čišćenje.

Otklanjanje smetnji

Doboš za namotavanje creva smeju da održavaju samo stručnjaci odgovarajuće kvalifikacije.

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na uređaju za vreme trajanja garancije uklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Pribor i rezervni delovi

Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.

Tehnički podaci

Maks. radni pritisak	MPa (bar)	20 (200)
Temperatura okoline	°C	-10 - +50
Maks. dovodna temperatura		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Dimenzije i težine		
Dimenzije potražite na str. 3		
Težina 6.392-975.0	kg	12,25
Težina 6.393-001.0	kg	12,25
Težina 6.392-695.0	kg	12,5
Težina 6.391-421.0	kg	12,5
Doboš za crevo od plastike i lakiranog čelika	6.392-975.0	
Doboš za crevo od plastike i plemenitog čelika	6.392-965.0	
Doboš za crevo od lakiranog čelika	6.393-001.0	
Doboš za crevo od plemenitog čelika	6.391-421.0	


Izjava o usklađenosti sa propisima EZ


Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: Bubanj za namotavanje creva

Tip: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Potpisnici rade po nalogu i sa ovlašćenjem posloводства.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.07.2015.



Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкция за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

- Спазвайте указанията за сигурност от упътването за експлоатация на уреда за почистване с високо налягане!
- При транспортни дефекти незабавно информирайте търговеца.
- При разопаковане проверете дали в опаковката липсват принадлежности от окомплектовката или има повредени елементи.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Употреба по предназначение

- Барабанът на маркуча е предвиден за употреба с маркуч за работа под налягане.
- Барабанът на маркуча е предвиден за монтаж на стената, пода или на тавана.

Всяка друга употреба се счита за не съответстваща на предназначението. Производителят не поема отговорност за произтекли поради това щети, рискът за тях се поема единствено от потребителя.

Указания за безопасност

- Придържайте маркуча при навиването. Маркучът трябва да се навива плавно, за да се избегнат увреждания.
- Преди пускане в действие проверете маркуча, изводите и шарнирите за плътност и увреждания. Не започвайте работа с увреден уред.
- Поддръжката на барабана на маркуча трябва да бъде извършен от квалифицирани лица.

Възможности за монтаж

Виж изображенията на страница 2

Фигура 1

- Монтаж на стена

Фигура 2

- Монтаж на стена, извод за маркуч (A) въртящ се

Фигура 3

- Монтаж на таван, извод за маркуч (A) въртящ се

Фигура 4

- Монтаж на пода

Използваеми маркучи високо налягане

10 м	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 м	315 bar	6.390-185.0
20 м		6.390-171.0
10 м	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 м	400 bar	6.390-208.0

Области с хранителни продукти

10 м	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 м	250 bar	6.390-705.0
10 м	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 м	400 bar	6.391-886.0

Монтиране на маркуча за работа под налягане

Виж изображенията на страница 2

Фигура 5

- Развийте винтовете.
- Да се свали капака.

Фигура 6

- Смажете кръглите уплътнения на маркуча за работа под налягане.

Фигура 7

- Прекарайте маркуча за работа под налягане пред извода за маркуча.

Фигура 8

- Извадете скобата на извода за маркуча в барабана на маркуча.
- Поставете маркуча.
- Отново поставете скобата.

Фигура 9

- При монтажа внимавайте за това, шайбите да се намират зад скобата. При правилен монтаж маркучът за работа под налягане може да се движи максимум 1mm.

Фигура 10

- Завъртете маркуча на барабана.

- Навийте маркуча като завъртите барабана на маркуча.

Фигура 11

- Монтирайте стопера на маркуча, използвайте подходяща букса за диаметъра на маркуча.

Опъване на пружината

След монтажа на маркуча за работа под налягане пружината на барабана за маркуча трябва да се опъне.

Фигура 12

- Развийте 3 болта (F).

Фигура 13

- Затегнете придържащата букса на пружината с ключ с вътрешен шестостен 12 мм 5 оборота по посока обратна на часовниковата стрелка.

Фигура 14

- Задръжте ключа с вътрешен шестостен и отново завийте 3 болта и ги затегнете.

Фигура 15

- Поставете капака и го завинтете.

Закрепване на барабана на маркуча

Фигура 16

- Закрепете държача.

Фигура 17

- Поставете барабана на маркуча върху държача и го закрепете с 2 обезопасяващи пръстена.

Фигура 18

Барабанът на маркуча може да бъде наклонен на двете страни с 55°.

Фигура 19

- Ако барабанът на маркуча не може да бъде наклонен, закрепете барабана към държача с 2 болта.

Свързване на барабана на маркуча

Фигура 20

- Установете връзката (M22 x 1,5) към уреда за почистване с високо налягане. Дължина на маркуча минимум 1 м.

Проверка на функцията

- Проверете, дали маркучът може да бъде изтеглен изцяло, без да се блокира пружината.
- Включете уреда за почистване под високо налягане.
- Проверете съединенията за маркучи за херметичност.

Обслужване

- Изтеглете маркуча, за да го развие-те.
- За да навиете маркуча, дръпнете го леко, за да освободите блокировката и да може маркучът да се навие.
- При развиване и навиване на маркуча внимавайте за препятствия.

Транспорт

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!
При транспорт имайте пред вид те-глото на уреда.

При транспорт в автомобили осигу-райте уреда съгласно валидните дирек-тиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение на уреда

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване и повреда!
При съхранение имайте пред вид те-глото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

Избършете уреда отвън с влажна кърпа. Не използвайте агресивни препарати (като например прах за изтъркване).

Помощ при неизправности

Поддръжката на барабана на маркуча трябва да бъде извършен от квалифици-рани лица.

Гаранция

Във всяка страна важат гаранционните условия, публикувани от оторизираната от нас дистрибуторска фирма. Евенту-ални повреди на Вашия уред ще отстра-ним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в ма-териалите или при производство. В га-ранционен случай се обърнете към дис-трибутора или най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бе-лежка.

Принадлежности и резервни части

Могат да се използват само принадлеж-ности и резервни части, които са позво-лени от производителя. Оригиначните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без по-вреди.

Технически данни

Макс. работно наля-гане	MPa (bar)	20 (200)
Околна температура	°C	-10 - +50
Температура на постъпващата вода макс.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150

Мерки и тегла

Вижте размерите на страница 3

Тегло 6.392-975.0	кг	12,25
Тегло 6.393-001.0	кг	12,25
Тегло 6.392-695.0	кг	12,5
Тегло 6.391-421.0	кг	12,5


Барабан на маркуча пластмаса/стомана лаки-рана	6.392-975.0
Барабан на маркуча пластмаса/благородна стомана	6.392-965.0
Барабан на маркуча ла-кирана стомана	6.393-001.0
Барабан на маркуча неръждаема стомана	6.391-421.0


Декларация за съответствие на ЕО

С настоящото декларираме, че цитира-ната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по на-чин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕО. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи ва-лидност.

Продукт: Барабан на маркуча
Тип: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Подписалите действат по възложение и като пълномощници на управителното тяло.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

Виненден, 2015/07/01

Voolikutrumli paigalduskomplekt



Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

- Järgige kõrgsurvepesuri kasutusjuhendis sisalduvaid ohutusnõudeid!
- Transpordil tekkinud vigastuste puhul teavitage toote müüjat.
- Pakendi lahtipakkimisel kontrollige, kas kõik osad on olemas ning kahjustamata.

Keskkonnakaitse



Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.



Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumisüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Ohuastmed

△ OHT

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ HOIATUS

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

△ ETTEVAATUS

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalselt kahju.

Sihipärane kasutamine

- Voolikutrummel on ette nähtud kasutamiseks kõrgsurvevoolikuga.
 - Voolikutrummel on ette nähtud kinnitamiseks seinale, põrandale või lakke.
- Igasugust muud kasutusviisi loetakse mittesihipäraseks. Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest; sellega seotud risk lasub ainult kasutajal.

Ohutusalsed märkused

- Voolikut peale kerides liikuge sellega kaasa. Voolik peab korralikult peale kerima, et vältida vigastusi.
- Enne kasutuselevõttu kontrollige voolikut, liitmikke ja liikuvaid ühendusi tiheduse ja vigastuste osas Ärge võtke defektseid seadmeid kasutusele.
- Voolikutrumli hoolduse peab läbi viima kvalifitseeritud spetsialist.

Paigaldusvõimalused

Joonised vt lk 2

Joonis 1

- Paigaldamine seinale

Joonis 2

- Paigaldamine seinale, vooliku väljumiskoht (A) keeratav

Joonis 3

- Paigaldamine lakke, vooliku väljumiskoht (A) keeratav

Joonis 4

- Paigaldamine põrandale

Kasutatud kõrgsurvevoolikud

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Toiduainetega seotud valdkond

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Kõrgsurvevooliku paigaldamine

Joonised vt lk 2

Joonis 5

- Keerake kruvid välja.
- Võtke kate ära.

Joonis 6

- Määrige kõrgsurvevooliku O-tihendeid.

Joonis 7

- Tõmmake kõrgsurvevoolik läbi vooliku väljumisava.

Joonis 8

- Tõmmake voolikuliitmiku sang voolikutrumlist välja.
- Torgake voolik sisse.
- Torgake sang uuesti sisse.

Joonis 9

- Paigaldamisel jälgige, et seibid on sanga taga. Õige paigaldamise korral saab kõrgsurvevoolikut maksimaalselt 1 mm liigutada.

Joonis 10

- Keerake voolikutrummel ümber.
- Kerige voolik trumlit keerates peale.

Joonis 11

- Paigaldage voolikule stopper, kasutage vooliku läbimõõduga sobivat puksi.

Vedru pingutamine

Pärast kõrgsurvevooliku paigaldamist tuleb pingutada voolikutrumli vedru.

Joonis 12

- Keerake 3 kruvi (F) välja.

Joonis 13

- Keerake vedru kinnituspuksi 12mm sisemise kuuskantvõtmega 5 pööret vastupäeva.

Joonis 14

- Hoidke sisemist kuuskantvõtit kinni, keerake 3 kruvi jälle sisse ja pingutage.

Joonis 15

- Torgake peale kate ja kruvige kinni.

Voolikutrumli kinnitamine

Joonis 16

- Kinnitage hoidik.

Joonis 17

- Asetage voolikutrummel hoidikule ja kinnitage 2 kinnitusrõngaga.

Joonis 18

Voolikutrumlit saab mõelmale poole 55° pöörata.

Joonis 19

- Kui soovitakse kinnitada voolikutrummel liikumatuna, kinnitage trummel 2 kruviga hoidiku külge.

Voolikutrumli ühendamine

Joonis 20

- Teostage ühendus (M22 x 1,5) kõrgsurvevoolikuga. Vooliku pikkus vähemalt 1 m.

Funktsiooni kontroll

- Kontrollige, kas voolikut saab lõpuni välja tõmmata, ilma et vedru blokeeruks.
- Lülitage kõrgsurvepesur sisse.
- Kontrollige voolikuliitmike tihedust.

Käsitsemine

- Mahakerimiseks tõmmake voolikut.
- Pealekerimiseks tõmmake korraks voolikut, et blokeering vabaneks ja voolik peale keriks.
- Jälgige peale ja maha kerides takistusi.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusoh! Transportimisel jälgige seadme kaalu.

Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Seadme ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusoh! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

Pühkige seadme korpus väljast niiske lapiga puhtaks. Ärge kasutage agressiivseid vahendeid, näit. küürimispulbrit.

Abi häirete korral

Voolikutrumli hoolduse peab läbi viima kvalifitseeritud spetsialist.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud mügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.

Tehnilised andmed


Maks. töö rõhk	MPa (baar)	20 (200)
Ümbritsev temperatuur	°C	-10 - +50
Maksimaalne juurdevoolava vee temperatuur.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Mõõtmed ja kaalud		
Mõõtmeid vt lk 3		
Kaal 6.392-975.0	kg	12,25
Kaal 6.393-001.0	kg	12,25
Kaal 6.392-695.0	kg	12,5
Kaal 6391-421.0	kg	12,5
Voolikutrummel plast/lakitud teras	6.392-975.0	
Voolikutrummel plast/roostevaba teras	6.392-965.0	
Voolikutrummel Lakitud teras	6.393-001.0	
Voolikutrummel Roostevaba teras	6.391-421.0	


EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EÜ direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitse nõuetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Vooliku trummel
Tüüp: 6 391-xxx
6 392-xxx
6 393-xxx

Allakirjutanud toimivad juhatuse korraldusel ja volitusel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel: +49 7195 14-0
Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Šļūtenes uztīšanas trumuļa papildpiederumi



Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

- Ievērojiet drošības norādījumus augstspiediena tīrītāja lietošanas instrukcijā!
- Par transportēšanas bojājumiem nekavējoties ziņojiet tirgotājam.
- Izsaiņojot, pārbaudiet, vai iesaiņojumā esošais saturs ir pilnīgs un nebojāts.

Vides aizsardzība



Iepakojuma materiāli ir atkārtoti pārstrādājami. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu kopā ar majsaimniecības atkritumiem, bet nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.



Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Tādēļ lūdzam izmantot vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Riska pakāpes

⚠ BĪSTAMI

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ UZMANĪBU

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

- Šļūtenes uztīšanas trumulis ir paredzēts izmantošanai ar augstspiediena šļūteni.
- Šļūtenes uztīšanas trumulis ir paredzēts montāžai pie sienas, uz grīdas vai pie griestiem.

Jebkura cita veida ierīces izmantošana tiek uzskatīta par neatbilstošu. Par bojājumiem, kas radušies tā rezultātā, ražotājs nenes nekādu atbildību, risks gulstas tikai un vienīgi uz lietotāju.

Drošības norādījumi

- Šļūtenei uztinoties, vadiet to ar roku. Šļūtenei jāuztinas vienmērīgi, lai izvairītos no bojājumiem.
- Pirms ekspluatācijas sākšanas pārbaudiet, vai šļūtene, pieslēgumi un šarnīri ir blīvi un nav bojāti. Bojātas ierīces nedrīkst izmantot.
- Par šļūtenes uztīšanas trumuļa apkopi atbild kvalificēts speciālists.

Montāžas iespējas

Attēlus skatiet 2. lapā

1. attēls

- Montāža pie sienas

2. attēls

- Montāža pie sienas, grozāms šļūtenes iztīšanas atvērums (A)

3. attēls

- Montāža pie griestiem, grozāms šļūtenes iztīšanas atvērums (A)

4. attēls

- Montāža uz grīdas

Izmantojamās augstspiediena šļūtenes

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Pārtikas rūpniecība

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Augstspiediena šļūtenes montāža

Attēlus skatiet 2. lapā

Attēli 5

- Izskrūvējiet skrūves.
- Noņemiet pārsegu.

6. attēls

- Ielieciet augstspiediena šļūtenes blīvgredzenus.

7. attēls

- Izvelciet augstspiediena šļūteni caur šļūtenes iztīšanas atvērumu.

8. attēls

- Izvelciet šļūtenes pieslēguma skavu no šļūtenes uztīšanas trumuļa.

- Ievietojiet šļūteni.

- Ielieciet atpakaļ skavu.

9. attēls

- Veicot montāžu, sekojiet, lai diski atrastos aiz skavas. Ja montāža ir veikta pareizi, augstspiediena šļūteni var izkustināt par maks. 1 mm.

10. attēls

- Apgrieziet šļūtenes uztīšanas trumuli.
- Uztiniet šļūteni, griežot šļūtenes uztīšanas trumuli.

11. attēls

- Uzmontējiet uz šļūtenes aizbāzni, izmantojiet šļūtenes diametram atbilstošu uznavu.

Atsperes nospriegošana

Pēc augstspiediena šļūtenes montāžas ir jānosprīgo šļūtenes uztīšanas trumuļa atsperes.

12. attēls

- Izskrūvējiet 3 skrūves (F).

13. attēls

- Nosprīgojiet atsperes turētājuznavu ar 12 mm iekšējā sešstūra atslēgu, griežot to 5 apgriezienus pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

14. attēls

- Pieturiet iekšējā sešstūra atslēgu un ieskrūvējiet atpakaļ un pievelciet 3 skrūves.

15. attēls

- Uzlieciet pārsegu un pieskrūvējiet.

Šļūtenes uztīšanas trumuļa nostiprināšana

16. attēls

- Nostipriniet turētāju.

17. attēls

- Uzlieciet šļūtenes uztīšanas trumuli uz turētāja un nostipriniet ar 2 drošības gredzeniem.

18. attēls

Šļūtenes uztīšanas trumuli uz abām pusēm var pagriezt par 55°.

19. attēls

- Ja šļūtenes uztīšanas trumulim nav jābūt pagriežamam, nostipriniet trumuli pie turētāja ar 2 skrūvēm.

Šļūtenes uztīšanas trumuļa pieslēgšana

20. attēls

- Izveidojiet savienojumu (M22 x 1,5) ar augstspiediena tīrītāju. Minimālais šļūtenes garums 1 m.

Funkciju pārbaude

- Pārbaudiet, vai šļūteni var izvilkāt pilnībā, nenobloķējot atsperi.
- Ieslēdziet augstspiediena tīrītāju.
- Pārbaudiet šļūtenes pieslēgumu hermētiskumu.

Apkalpošana

- Lai notītu šļūteni, pavelciet to.
- Lai šļūteni uztītu, pavelciet to, lai atbrīvotu bloķētāju, un tad šļūteni uztiniet.
- Notīšanas un uztīšanas laikā sekojiet, lai nebūtu šķēršļu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Aparāta uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.

Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

Aparātu no ārpuses noslaucīt ar mitru drānu. Neizmantot agresīvus līdzekļus, piemēram, saimniecības pulveri.

Palīdzība darbības traucējumu gadījumā

Par šļūtenes uztīšanas trumuļa apkopi atbild kvalificēts speciālists.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamais Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsīsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšanu dokumentu griezieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā.

Piederumi un rezerves daļas

Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.

Tehniskie dati


Maks. darba spiediens	MPa (bar)	20 (200)
Apkārtējās vides temperatūra	°C	-10 - +50
Pievadāmā ūdens temperatūra, maks.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Izmēri un svars		
Izmērus skatiet 3. lpp.		
Svars 6.392-975.0	kg	12,25
Svars 6.393-001.0	kg	12,25
Svars 6.392-695.0	kg	12,5
Svars 6.391-421.0	kg	12,5
Šļūtenes uztīšanas trumulis, krāsota plastmasa/tērauds	6.392-975.0	
Šļūtenes uztīšanas trumulis, plastmasa/nerūsējošais tērauds	6.392-965.0	
Šļūtenes uztīšanas trumulis, krāsots tērauds	6.393-001.0	
Šļūtenes uztīšanas trumulis, nerūsējošs tērauds	6.391-421.0	


EK Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Šļūtenes uztīšanas trumulis
Tips: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Apakšā parakstījušās personas rīkojas uzņēmuma vadības uzdevumā un pēc tās pilnvarojuma.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Par dokumentāciju sastādīšanu atbildīgā persona:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tālr.: +49 7195 14-0
Fakss: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Prijungiama žarnos ritė



Prieš pirmą kartą pradėdant naudoti prietaisą, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

- Laikykitės aukšto slėgio valymo įrenginio gamintojo naudojimo instrukcijos nurodymų!
- Pastebėję transportavimo metu apgadintas detales, informuokite tiekėją.
- Išpakuodami prietaisą patikrinkite, ar netrūksta priedų ir ar nėra pažeidimų.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.



Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniams žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumulatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

⚠ DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Naudojimas pagal paskirtį

- Būgnas žarnai vynioti yra skirtas naudoti su aukšto slėgio žarna.
- Būgną žarnai vynioti galima montuoti prie sienos, grindų arba lubų.

Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už dėl to atsiradusią žalą gamintojas neatsako, rizika tenka vien naudotojui.

Saugos reikalavimai

- Vyniodami stebėkite žarną. Žarna turi būti tvarkingai užvyniota, kad būtų išvengta pažeidimų.
- Prieš pradėdami eksploatuoti, patikrinkite ar sandari ir nepažeista žarna, jungtys ir alkūnės. Neekspluatuokite pažeistų įrenginių.
- Būgno žarnai vynioti techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.

Montavimo galimybės

Paveikslėlius rasite 2 psl.

1 pav.

- Montavimas prie sienos

2 pav.

- Montavimas prie sienos, pasukamas žarnos išleidimo elementas (A)

3 pav.

- Montavimas prie lubų, pasukamas žarnos išleidimo elementas (A)

4 pav.

- Montavimas prie grindų

Tinkamos aukšto slėgio žarnos

10 m	31,5 MPa,	6.390-025.0
15 m	315 bar	6.390-185.0
20 m		6.390-171.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-351.0
20 m	400 bar	6.390-208.0

Su maisto produktais

10 m	25,0 MPa,	6.390-704.0
20 m	250 bar	6.390-705.0
10 m	40,0 MPa,	6.391-885.0
20 m	400 bar	6.391-886.0

Aukšto slėgio žarnos montavimas

Paveikslėlius rasite 2 psl.

5 pav.

- Išsukite varžtus.

- Nuimkite dangtį.

6 pav.

- Sutepkite sandarinamuosius žiedus ant aukšto slėgio žarnos.

7 pav.

- Aukšto slėgio žarną pratepinkite pro žarnos išleidimo elementą.

8 pav.

- Ištraukite žarnos jungties apkabą būgno žarnai vynioti.

- Įkiškite žarną.

- Vėl įkiškite apkabą.

9 pav.

- Montuodami atkreipkite dėmesį į tai, kad diskai būtų už apkabos. Tinkamai sumontavus, aukšto slėgio žarną galima pajudinti ne daugiau kaip per 1 mm.

10 pav.

- Apsukite būgną žarnai vynioti.

- Sukdami ritę, suvyniokite žarną.

11 pav.

- Ant žarnos sumontuokite žarnos stabdiklį, naudokite tinkamą įvorę pagal žarnos skersmenį.

Spyruoklių įtempimas

Sumontavus aukšto slėgio žarną, reikia įtempti būgno žarnos vynioti spyruokles.

12 pav.

- Išsukite 3 varžtus (F).

13 pav.

- Spyruoklių fiksavimo įvorę 12mm raktu su vidiniu šešiabriauniu paveržkite per 5 apskimus prieš laikrodžio rodyklę.

14 pav.

- Tvirtai laikykite raktą su vidiniu šešiabriauniu, vėl įsukite ir tvirtai priveržkite 3 varžtus.

15 pav.

- Uždėkite ir priveržkite uždangą.

Žarnos ritės tvirtinimas

16 pav.

- Pritvirtinkite laikiklį.

17 pav.

- Uždėkite žarnos ritę ant laikiklio ir pritvirtinkite dviem varžtais.

18 pav.

Žarnos ritę galite paversti į abi puses 55° kampu.

19 pav.

- Jei norite, kad žarnos ritės nebūtų galima paversti, pritvirtinkite ritę prie laikiklio dviem varžtais.

Žarnos ritės prijungimas

20 pav.

- Sujunkite (M22 x 1,5) su aukšto slėgio valymo įrenginiu. Žarnos ilgis turi būti bent 1 m.

Veikimo patikrinimas

- Patikrinkite, ar galima iki galo ištraukti žarną ir neužsiblokuoja spyruoklė.
- Įjunkite aukšto slėgio valymo įrenginį.
- Patikrinkite žarnos jungčių sandarumą.

Valdymas

- ➔ Norėdami nuvynioti, tempkite už žarnos.
- ➔ Norėdami užvynioti, truktelkite už žarnos, kad atsilaisvintų blokatorius, ir vy-
niokite žarną.
- ➔ Išvyniodami ir suvyniodami stebėkite
kliūtis.

Transportavimas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuojant prietaisą, reikia atsižvelgti į jo svorį. Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirėtų.

Įrenginio laikymas

⚠ **ATSARGIAI**

Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Pastatant laikyti prietaisą, reikia atsižvelgti į prietaiso svorį.

Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

Prietaiso paviršių nušluostykite drėgna šluoste. Nenaudokite stipraus poveikio valymo priemonių, pvz., šveičiamųjų miltelių.

Pagalba gedimų atveju

Būgno žarnai vynioti techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuotas specialistas.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinančią kasos kvitą.

Priedai ir atsarginės dalys

Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.

Techniniai duomenys

Maksimalus darbo slėgis	MPa (barai)	20 (200)
Aplinkos temperatūra	°C	-10 - +50
Didžiausia tiekiamo vandens temperatūra		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Matmenys ir masė		
Matmenys pateikti 3 psl.		
Svoris 6,392-975,0	kg	12,25
Svoris 6.393-001.0	kg	12,25
Svoris 6,392-695,0	kg	12,5
Svoris 6,391-421,0	kg	12,5
Plastiko / lakuoto plieno žarnos ritė	6.392-975.0	
Plastiko / nerūdijančio plieno žarnos ritė	6.392-965.0	
Būgnas žarnai vynioti, dažyto plieno	6.393-001.0	
Būgnas žarnai vynioti, nerūdijantis plienas	6.391-421.0	

EB atitikties deklaracija

Šiuo pareiškime, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius EB direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Žarnų ritė


Tipas: 6.391-xxx

6.392-xxx

6.393-xxx

Pasirašantys asmenys yra įgalioti parduotuvės vadovybės.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Dokumentaciją tvarkyti įgaliotas asmuo:
S. Reiser

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Faksas: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2015/07/01

Монтажний комплект барабана для намотування шланга



Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

- Дотримуватися вказівок з техніки безпеки відповідно до інструкції з експлуатації очищувача високого тиску!
- Якщо виникають ошкодження при транспортуванні, негайно повідомте про це продавця.
- При розпакуванні перевірте вміст упаковки на наявність додаткового обладнання чи пошкоджень.

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для на переробку.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою:

www.kaercher.com/REACH

Рівень небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Правильне застосування

- Барабан для намотування шлангу передбачає використання шлангу високого тиску.
 - Барабан для намотування шлангу передбачено для настінного підлогового та стельового монтажу
- Будь-яке інше застосування вважається неправильним. Виробник не несе відповідальності за збитки, завдані неправильним застосуванням, ці збитки бере на себе лише користувач.

Правила безпеки

- При намотуванні подавайте шланг руками. Щоб уникнути пошкодження, шланг необхідно змотувати обережно.
- Перед введенням в експлуатацію перевірити шланг, раз'єми для підключень та шарніри на герметичність та наявність пошкоджень. Не використовуйте несправні пристрої.
- Технічне обслуговування барабану для намотування шлангу має проводитися кваліфікованими спеціалістами.

Можливості монтажу

Див. малюнки на сторінці 2

Малюнок 1

- Настінний монтаж

Малюнок 2

- Настінний монтаж, поворотна напрямна для шлангу (A)

Малюнок 3

- Стельовий монтаж, поворотна напрямна для шлангу (A)

Малюнок 4

- Підлоговий монтаж

Використовувані шланги високого тиску

10 м	31,5 МПа,	6.390-025.0
15 м	315 bar	6.390-185.0
20 м		6.390-171.0
10 м	40,0 МПа,	6.391-351.0
20 м	400 bar	6.390-208.0

Харчова промисловість

10 м	25,0 МПа,	6.390-704.0
20 м	250 bar	6.390-705.0
10 м	40,0 МПа,	6.391-885.0
20 м	400 bar	6.391-886.0

Встановити шланг високого тиску

Див. малюнки на сторінці 2

Малюнок 5

- Викрутити шуруп.

- Зняти кожух.

Малюнок 6

- Змастити ущільнювальні кільця круглого січення на шлангу високого тиску.

Малюнок 7

- Протягнути шланг високого тиску через напрямну для шлангу.

Малюнок 8

- Послабити скобу шлангу високого тиску в барабані для намотування шлангу.

- Вставити шланг.

- Знову встановити скобу.

Малюнок 9

- При монтажі звернути увагу на те, щоб пластини за скобою мали щільну посадку. При правильному монтажі

шланг високого тиску може рухатися максимально на 1 мм.

Малюнок 10

- Провернути барабан для намотування шлангу.

- Намотати шланг шляхом обертання барабану для намотування шлангу.

Малюнок 11

- Встановити на шлангу шланговий стопор, для цього використати відповідну втулку у відповідності з діаметром шлангу.

Натягнути пружину

Після монтажу шлангу високого тиску необхідно натягнути пружину барабану для намотування шлангу.

Малюнок 12

- Викрутити 3 гвинти (F).

Малюнок 13

- Натягнути втулку фіксатора пружини за допомогою торцевого шестигранного ключа 12 мм обернувши його 5 разів проти годинникової стрілки.

Малюнок 14

- Утримуючи торцевий шестигранний ключ знову вставити і затягнути 3 гвинти.

Малюнок 15

- Насадити та закрутити кожух.

Закріпити барабан для намотування шланга

Малюнок 16

- Закріпити тримач.

Малюнок 17

- Встановити барабан для шланга на тримач та закріпити за допомогою 2 кілець жорсткості.

Малюнок 18

Барабан для шланга можна повертати в обидві сторони на 55°.

Малюнок 19

- Якщо барабан для шланга не обертається, слід закріпити барабан на тримачі за допомогою 2 гвинтів.

Під'єднати барабан для шланга

Малюнок 20

- Під'єднати роз'єм для підключення (M22 x 1,5) до очищувача високого тиску.

Довжина шланга складає приблизно 1 м.

Функціональна перевірка

- Переконайтеся в тому, що шланг можна повністю витягнути, без блокування пружини.

- Ввімкнути очищувач високого тиску.

- Перевірити щільність елементів підключення шлангів.

Експлуатація

- Для розмотування тягнути за шлангу.
- Для змотування злегка потягнути за шланг, щоб розблокувати стопорний пристрій та змотати шлангу.
- При розмотуванні та змотуванні звертати увагу на можливі перепони.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою. При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання пристрою

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека отримання травм та ушкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою. Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

Зовні витирайте пристрій вогкою тканиною. Не використовуйте агресивних засобів, наприклад, порошку для чищення.

Допомога у випадку неполадок

Технічне обслуговування барабану для намотування шлангу має проводитись кваліфікованими спеціалістами.

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, наданої відповідною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі пристрою ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу чи помилками виготовлення. У випадку чинної гарантії звертяться до продавця чи в найближчий авторизований сервісний центр з документальним підтвердженням покупки.

Приладдя й запасні деталі

При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.

Технічні характеристики


Макс. робочий тиск	мПа (бар)	20 (200)
Температура навколишнього середовища	°C	-10 - +50
Температура води, що подається, макс.		
6.392-965.0	°C	100
6.392-975.0		
6.393-001.0	°C	130
6.391-421.0	°C	150
Розміри та вага		
Габаритні розміри див. на стор. 3		
Вага 6.392-975.0	кг	12,25
Вага 6.393-001.0	кг	12,25
Вага 6.392-695.0	кг	12,5
Вага 6.391-421.0	кг	12,5
Барабан для шланга, зі пластмаси/сталі з лаковим покриттям	6.392-975.0	
Барабан для шланга, з пластмаси/високоякісної сталі	6.392-965.0	
Барабан для намотування шлангу, зі сталі з лаковим покриттям	6.393-001.0	
Барабан для намотування шлангу, з високоякісної сталі	6.391-421.0	


Заява при відповідності Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеній у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Барабан для намотки шланга
Тип: 6.391-xxx
6.392-xxx
6.393-xxx

Ті, хто підписалися діють за запитом та дорученням керівництва.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

уповноважений по документації:
S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

м. Вінненден, 01.07.2015

